- 4010100 Исконі біт слово [и] слово біт в ба ·
- 4010110 и Бъ въ слово .
- 4010200 Се БЪ искони в ба .
- 4010300 Вьс π т π мгь б π иша \cdot и бежнего нічесоже не б π ист π \cdot
- 4010310 еже бълстъ :
- 4010400 Въ томъ жівотъ б \pm и жівотъ б \pm св \pm тъ члкмъ ·
- 4010500 и свът въ тьмъ свътітъ са \cdot и тьма его не обат \cdot
- 4010600 โъเธี จีกหъ посъланъ от ба \cdot има емв иоанъ \cdot
- 4010700 сь пріде въ сьвъдътелство да съвъдътельствуєть о
- 4010710 свътъ да вс[и] върж [и]мжтъ гмв
- 4010800 не бћ π [ћ] свћ $\overline{\pi}$ · нћ да сьвћаћтельств8етћ \circ свћ $\overline{\pi}$ с
- $4010900~{
 m K}$ т свтт истінън $[{
 m T}]$ \cdot іже просвтита $[{
 m E}{
 m T}]$ т въсткого чка
- 4010910 иджштааго въ [ми]ръ ·
- 4011000 by migh by 1100 than by \overline{c} . In Beck migh etg ne
- 4011100 примтъ ·
- 4011200 елікоже ихъ прінатъі з дастъ имъ область з чадомъ
- 4011210 ธีжายน ธามาบา в тървіжці і имъ въ има его .
- 4011300 іже не от кръве ни от похоті плътьскъпы \cdot ні от
- 4011310 похоти мжжьскъи · нъ от ба родіша са ·
- 4011400 й слово плъть бъистъ \cdot й въселі см вйъи : и
- 4011410 від кхомъ славж его · славж чко иночадайго от бца ·
- 4011420 испаћнь благод ти и истін[њ]і •
- 4011500 иодић съвъд · тельствбеть · о н[ем]ћ и в?[в]ьва гла ·
- 4011510 сь бт [е]гоже ртхть греждън по м?нть пртъдъ мъноеж бълд ·
- 4011520 тко пръвти мене бт.
- 4011600 и от испачнений его мъі всі прижсомъ благод вть
- 4011610 въз благод тъть ·
- 4011700 жко мосеомъ законъ данъ бълстъ · Благоджть и
- 4011710 истіна в йсхомъ въість . . -
- 4011800 **Б**а ніктоже не від \mathbf{t} никьдеже \cdot н \mathbf{t} тькьмо иночілд \mathbf{t} і
- 4011810 сиж · същ въ лопъ бч? · Тъ исповъда ·
- 4011900 и се естъ съвъдътельство ибаново сегда
- 4011910 посълашья июдей отъ йерлма йереія и левліты •
- 4011920 да въпросатъ и тъ кто есі •

```
4012000 и исповъда в й не отвоъже см в и повъда в
```

4012010 тко итсмъ азь хь.

4012100 и въпросиша й · чьто \$бо тъ і есі · илиалі

4012110 есі · и гла нъсмь · прокъ лі вбо есі тъі ·

4012120 и отвъ н .

4012200 Раша емв кто есі \cdot да отъвать да[мъ] посълавъшіимъ

4012210 нъи • чьто глеші о тебъ самомь •

4012300 Рече Аз[Ъ] гл[а] $^{\circ}$ [с] въпіжш[т] · аа[го] в[Ъ] · [п]8ст[Ъі]ні ·

4012310 испра[вит] в п[жть] гиъ · ткоже рече исана прокъ · ·

4012400 и посълани бълж от фарісей .

4012500 и въпросиша и и ръша емв чьто вбо крштаеші -

4012510 аще тъ нъсі ут ні илиа ни прркъ

4012600 พรียงแรน ทักง ทังล์ท \sim โภล \sim ล์ม \sim หดุพุลิษ์ \sim в \sim

4012610 вод \pm · по ср \pm д \pm же вас \pm стой \pm х егоже в \pm 1 не в \pm с \pm е

4012700 грімдті по міть тько пртадт міноіж естть емізже

4012710 азь нъсмъ достоинъ · отръшіті реме сапогв его ·

4012800 сій въ віфаний бъіша · об онъ полъ йердана ·

4012810 иде бъ йоан крста ...

4012900 відтвъ иоанъ йса грітджща къ себть би гла се

4012910 а́гнець Бжін \cdot въземла́й гр \mathbf{t} хън въсего мира \cdot

4013000 сь естъ о нем π е а́зъ р π хъ \cdot по мьн π гр π детъ м π жь \cdot

4013010 іже пръд міож бъл $\ddot{\mathbf{c}} \cdot \div$ ъко пръвъй мене бъ \cdot

4013100 и азь не въдъхъ его \cdot нъ да ъвитъ са излви \cdot сего

4013110 раді прідъ азъ въ водахъ крста.

4013200 и съвъдътельствова иоанъ $\overline{\mathsf{г}}$ лм \cdot тко видъхъ $\overline{\mathsf{д}}$ хъ

4013210 съходащъ · тко голжбъ съ йбсе и пръбъей на немъ ·

4013300 и а́зъ не въдъхъ е́го \cdot нъ посълавъи ма $\overline{\mathbf{k}}$ рститъ въ

4013310 водъ · тъ мит рече · надь ньже взьриши Дуъ

4013320 съходащъ и пръбъиванжщъ на немъ

4013330 тъ $\acute{\epsilon}$ стъ $\ddot{\kappa}$ рст $\mathring{\mu}$ и $\ddot{\chi}$ думъ \ddot{c} тмъ \dot{c}

4013400 й азь відткуть й стъвтельствовауть .

4013410 тко сь естъ снъ бжий ... -

4013500 стожаще иоан \cdot и отъ \upsigma ченикъ его дьва \cdot

4013501 стоћше иоан и от \$ченикь его дьва : коц

4013502 стоћше иоан · и отъ \$чен\$ \div коц

4013600 Узьръ же йса ходаща · и Гла · Се агнець

- 4013610 Бжіі •
- 4013700 и вслъншаета и оба вченика глща .
- 4013710 и по йст идосте .
- 4013800 и обращь см йсъ \cdot и відтвъ \star по себ \star иджща \cdot
- 4013810 Ела йма .
- 4013900 чьто хощета \cdot она же ръсте ем8 рав B і \cdot еже F лет
- 4013910 см съкаваемо вчітелю вкде живеші :
- 4014000 гла има пріджта відіта · п`рідосте же и віджста ·
- 4014010 кьде жів \pm аше \cdot и бъисте \pm него денет \cdot

- 4014020 годіна же б π $\acute{\pi}$ ко девата π ·
- 4014100 БТ Же а́ндреа́ братрть сімона петра \cdot е́дінть о́тть
- 4014110 обою слъншавъшюю от иоана .
- 4014120 и по немъ шедъшюю .
- 4014200 обръте съ пръжде брата своего сімона и гла емв
- 4014210 обратомъ месня съже естъ съказаемън уб
- 4014300 и приведе и кь йсві Възьртвъ же на нь йсь
- 4014310 и рече Тъи есі симонъ снъ ионинъ · тъи наречеші
- 4014320 са кіфа · е́же съказает са петръ \div
- 4014321 еже съкаваетъ са петръ 🜣
- 4014400 Въ втръй же дей въ се же а ней поста : -
- 4014410 схотт йс изіти въ галілых .
- 4014411 въсхотъ йсъ изиті : кой
- 4014412 высхотъ йсъ и́зи $\vec{\tau}$: кой
- 4014420 и обръте філіпа \cdot и гла ем8 грімді по мънъ \cdot
- 4014500 Бъ же філіпь · от відсаидъі · градьца андреова и
- 4014510 петрова ??
- 4014600 обръте филіпь нафанайлъ \cdot й $\overline{\epsilon}$ ла $\dot{\epsilon}$ м δ \cdot $\dot{\epsilon}$ гоже
- 4014610 піса моси вь законт й проци : обрттомъ · йса ·
- 4014620 сна иосіфова · іже от назарета ·
- 4014700 и гла емв нафанайль \cdot $\dot{\omega}$ тъ наварета можетъ лі
- 4014710 что добро бълти \cdot гла ем\$ Філіп \cdot пріді и віждь \cdot
- 4014800 відтвъ же йсъ нафанайлъ граджща кь себъ \cdot и гла
- 4014810 емв \cdot Се въ истинж йлітънинъ въ немъже

```
4014820 льсті нъстъ .
```

4014900 гла емв нафанайль \cdot како ма знаеші \cdot $\acute{\text{w}}$ тъвъштавъ

4014910 йсь рече емв · пръжде даже не възг ласі тебе

4014920 філіпь сжща подъ смоковъніцей відтуъ та .

4015000 wthet емв нафанайль \cdot и гла равві \cdot Тъи есі

4015010 сить бжии · ттьи цоть ест йлеть ·

4015100 พรัยชพุลหน ที่งน рече ยังเรา зане р χ น τ เ χ ко від χ х

4015110 тм сяща подь смоковьніцей вървеші .

4015120 больша ўзьріші .

4015200 и гла $\frac{1}{2}$ мв \cdot амий амий гльх вам \cdot от сели

4015210 Узьрите йбса отвожста и аналы бжим

4015220 въсходаща · и низьходаща надъ сна члвъча : · ·

4015221 надъ сна чча ∴ · -

4015222 надъ сна члча ∴

4015223 หลุมี เีหล จีกซ ::

4020100 бракът бъща въ кана галілен \cdot й бѣ маті йсва т\$ \cdot

4020200 зьванъ же бъ йсъ и вченіци его на бракъ .

4020300 и недоставъшя віня - гла літі йсва кь немя -

4020310 вина не имжтъ ·

4020400 гла ей йсъ · что естъ мьнъ и тебъ жено ·

4020410 не в пріде годіна мой.

4020510 сътворите ·

4020600 БТ ЖЕ ТВ ВОДОНОСЪ КАМЪНЪ ШЕСТЬ ЛЕЖАЩЪ \cdot ПО ОЧІЩЕНІЮ

4020610 июдейскв · въмъстащъ по дьвъма лі по тремъ мърамъ ·

4020700 гла и́мъ й́съ наплъніте водоносъі водъй \cdots

4020710 и напачниша до връха •

4020800 гла имъ почръпъте ниъ \cdot и прінесъте

4020810 архитріклін $8 \cdot$ они же прінса \cdot

4020900 и жко въкосі архітриклінъ вина бъивъшааго от

4020910 водъи \cdot и не въдъаше от кжд8 естъ \cdot 6 сл8 гъл

4020920 въдъ \acute{a} хж почръпъша \acute{a} вод $\vec{\pi}$ ·

4020930 пригласі женіха архитріклінъ •

4021000 и гла емв · всъкъ члкъ доброе віно пръвое

4021010 подавтъ с и вегда впіжт вж ств тачав стъп

4021020 же съблюде доброе віно до селъ .

```
4021100 \div се сътвори начатокъ знаменіемъ йсъ \cdot въ кана
```

- 4021110 галілейстты і й ави славж свож і
- 4021120 и въроваша вченіци его
- 4021200 въніде йсъ вь капернавиъ · самъ и мті его и
- 4021210 братіа его и вченіці его · и тв в него
- 4021220 многъ дьи пръбълша .
- 4021300 й блізь біт пасха йюдейска :
- 4021310 и вънгде йсъ въ иерслиъ .
- 4021400 й обръте въ цокві продажща \cdot волъі й овца й
- 4021410 голжы · и п $\acute{\mathbf{t}}$ на $\acute{\mathbf{x}}$ ьнікъі с $\acute{\mathbf{t}}$ даща ·
- 4021500 й сътворі $\dot{\mathbf{x}}$ ко бічь о $\ddot{\mathbf{r}}$ връвій \cdot й вся йзгьна
- 4021510 йцркве · о́вца же и волът и продажщиймъ
- 4021520 расъпа съребро и дъскъг испровръже •
- 4021600 и продажщиймъ голжы рече вызымъте се от сждв .
- 4021610 и не творите домв бца мое́го домв квпльнаа́го \cdot
- 4021700 и поманжша вченіци его жко пісано естъ ...
- 4021710 жалость дом8 твоего сын2ст3 ма
- 4021800 ท์ จ์ซานิชานุลแล ท์เจสุย์ и กุนแล ยัพช \cdot кое зиаменіе
- 4021810 авлъещі намъ жко сі творіші .
- 4021900 и отъвъща йсъ и рече имъ · разоріте Црквь сіж
- 4021910 и трымі деньмі сьвіждж ж
- 4022000 ดุรัพล же ที่ดีдей \cdot четъюми деснатъи и шестин льт
- 4022010 съзьда см цокъ сі то тъ лі трьмі деньмі
- 4022020 сьзіждеши ій .
- 4022100 онъ же глааше о цркві тъла своего .
- 4022200 егда же въскрсе от мрътвънихъ · Поманжша же
- 4022210 бчениці его жкоже се глааше й вжож елша
- 4022220 кынгам $\cdot \div$ и слов $\delta \cdot '$ еже гла йс \div

- 4030100 чкь етеръ от фарісей і нікодімъ има емв і
- 4030110 кыназы июде искь •
- 4030200 сь пріде к[ъ] йсв нощіж і й рече равві въмъ
- 4030210 жко шт ба прішелъ есі бчітель . Никтоже бо
- 4030220 знаменій сіхть не можетть творіти · таке ттьи творіші ·

- 4030230 аште не бждетъ бъ сь ним .
- 4030300 и отъвъщавъ йс рече емв \cdot амий Ямій гльж
- 4030310 Tests · \acute{a} me kto he pozit ca ca baime · he momenta
- 4030320 відіті цостві бжіа
- 4030400 гла кь немв никодімъ · како можетъ члкъ родіті см
- 4030410 старъ съ 'еда можетъ въторіцей вълъсті въ чртво
- 4030420 матере своет и родиті см .
- 4030500 W π въща йс \cdot амій амінъ π ліж тебъ \cdot аще кто
- 4030510 не родіт са водон и дхм \sim не может \sim въниті
- 4030520 въ бідоство біжіє з
- 4030600 Рожденое от паът паът \cdot ес $[\pi]$ ъ \cdot
- 4030610 и рожденое от дха дхъ есть .
- 4030700 Не діві см жко ржул ті · подобає́тть вамъ родіті см
- 4030710 съ въше ·
- 4030800 Дуж иждеже хощетъ дъішетъ і гласъ его слъішіші .
- 4030810 нъ не въсі от кждъ пріходітъ и камо идет :
- 4030820 тако естъ встко рожденое от дха.
- 4030900 штвъшта некодімъ й рече емв · како могжтъ
- 4030910 си бълті •
- 4031000 и штвъща йсъ и рече емв · тъ ест вчитель
- 4031010 йлвъ и сіх лі не въсі •
- 4031100 амий амий гль теб $\mathbf{t} \cdot \mathbf{t}$ коже в \mathbf{t} м \mathbf{t} глем $\mathbf{t} \cdot \mathbf{u}$
- 4031110 еже відъхомъ сьвъдътельствуємъ · и сьвъдътельства
- 4031120 нашего ніктоже не пріемлетъ .
- 4031200 аще земънаа ръхомъ вамъ и не върбете · како ·
- 4031210 аще рекж вамъ небснаа върбете •
- 4031300 и ніктоже възиде на йбо · тькию същедъі съ
- 4031301 Никтоже възіде на нбо · Тъкьмо същедъі съ нбсе
- 4031310 ที่ธะร · ซีฟซ ซีกษน ซซเท่ ผล ที่ธะเ ·
- 4031311 сить члиьскты сты на йбен с
- 4031400 и жкоже мосі възнесе зміж въ постъині \cdot тако
- 4031401 и жкоже мосій възнесе зміж въ постъині з
- 4031410 подобаетъ възнесті см сня члиьскямя •
- 4031411 Тако подобаетъ възнесті са снв члисквав •
- 4031500 да встк втрый вт нь не попълбнетъ
- 4031501 да вьсткть втобіжи вть нь не погтьибнетть .

- 4031510 нъ има π живо π въчнъи \div •
- 4031600 Тако во бъ възлюбі въсего мира тко сна своего
- 4031601 Тако възлю[би] бъ міра · тко сна своєго
- 4031602 тако възлюби бъ +
- 4031610 единочадааго з далъ естъ въ весь міръ з да въсъкъ
- 4031611 възлюбленаа́го дастъ \cdot Да вьсъкъ върхія́и въ нь не
- 4031620 вนิดุรีเล่น์ หน нь не попълбиетъ .
- 4031621 погьибнетъ \cdot нъ иматъ жівотъ въчьнъі \cdot
- 4031630 нъ иматъ жівотъ въчьнъй \cdot
- 4031700 Не посъла во бъ сна своего въ весь міръ да сждітъ
- 4031701 Не посъла во бъ сна своего въ міръ з да сждітъ
- 4031710 въсемв мірв · Нъ да спсетъ см весь міръ имъ . · -
- 4031711 мірв · нъ да спсетъ см міръ имъ ·
- 4031800 сего раді в'трвій вь нь не бждетть осжжденть \cdot и не
- 4031810 вървіми юже осжжденъ естъ тко не върова
- 4031820 въ има сна бжиъ иночадааго •
- 4031900 сь естъ сжаъ · тко свътъ пріде въ міръ · и
- 4031910 възлюбіша члци паче тъм π неже свътъ \cdot
- 4031920 бъща во дъла ихъ зьла .
- 4032000 всткъ бо дълагай зьлай ненавідитъ свъта и не
- 4032010 пріходітъ къ свът8 · да не облічатъ са дъла его ·
- 4032020 'кко зыла сжії ·
- 4032100 а́ твораи́ истинж гріадетъ кь свът $\$ \cdot$ да а́ват са́
- 4032110 д'кла е́го · 'кко \div о біз сжтъ съдълай \div -
- 4032200 Въніде йсъ й вчениці его въ земль
- 4032210 йюдейскж й тв жів каше сь німі й кръщааше •
- 4032300 БТ ЖЕ ЙОАЙ КРЪСТА \cdot ВЪ ЕНЪНОНЪ БЛИЗЬ САЛИМА \cdot ТКО
- 4032310 водъі многъі бъахж т $8 \cdot й$ пріхождаахж и
- 4032320 кошаахж сж.
- 4032400 не % бо б% въсажденъ в \uppi темьницж иоанъ \uppi
- 4032500 бъи \overline{c} же сътавани ϵ · о \overline{v} бченикъ ио́ановъ
- 4032510 съ июдей · δ очиштени :
- 4032600 й придж кь йбан8 й р π шм ϵ м8 рав $\dot{8}$ і \cdot $\dot{\epsilon}$ же ϵ τ
- 4032610 съ тобож на ономъ пол8 иердана · емвже тъ
- 4032620 послушьствова сь убо кощаетъ
- 4032630 и въсі градят кь немв •

```
4032700 พรานช[นิ]พุลหาน ทั้งลักาน ดุยนะ \cdot หะ может น นึกหาน прієматі
```

4032710 ничесоже а́ще нъстъ дано е́м8 съ въіше сь нъсе .

4032800 въи сами мит съвъдътелстввете : тко ръхъ нъсмъ аяъ

4032810 ўть · нть тко посьланть еслить пртедь ніль ·

4032900 имътай невъстж женіхъ естъ за дрогь женіховъ

4032910 стоїм й послешаїм їго радостій радвіть см за глась

4032920 женіховъ сі вбо радость мот исплъни см с

4033000 оному подобаетъ расти с а мит нізіти см с

4033100 грімдъі съ въіше надъ въсъми естъ і сжи отъ

4033110 มะหลิล · พรี มะหลิส ร์ตราน · ห์ จรี มะหลิส รีกรราน ·

4033120 Грімджи от йбсе в надъ всты встъ в

4033200 ёже відть и слъша се послушьствуєть и

4033210 съвъдътельства его никтоже не пріемлетъ .

4033300 пріємът емв сьвъдътельство · .: запечатьлъ

4033310 ธ[ко] ธีน น์стіненน е́сть .: -

глава 4

4040500 Въниде йсъ въ градъ самарейскь · наріцаемъи

4040510 с $\dot{8}$ харь \cdot : - йскрь въсі жже дастъ и́аков \ddot{k}

4040520 иостф8 сн8 своемв .

4040600 Бт же тв ствденець иаковль \cdot йсть же трвждть см

4040610 отъ пжті съдъаше тако на стоденци -

4040620 годіна же бѣ ѣко шестаа́ .

4040700 й пріде жена отть самарій почръпатть водъі .

4040710 гла ей йсъ даждъ ми піті •

4040800 бченици бо его ошьлі бъахж въ градъ .

4040810 да брашћна к8патћ \cdot

4040900 Гла емв жена самарънъіни з како тъі июдей съі

4040910 просіши в мене піті зженъї самарънъина сжща з

4040920 Не прикасажтъ бо см июдей самарънех .

4041000 Штвъща йсъ и рече ей аще би въдъла даръ

4041010 бжін і ні кто естъ Глай ті даждъ мі піті і тъї

4041020 бі просіла δ него \cdot и далъ ти бі водж жівж \cdot

4041100 гла емв жена • ги ни почръпалника имаші й

4041110 ст 8 денець ест 1 ь гажбок 1 ь от кжд 2 \$бо имаші

- 4041120 водж жівж •
- 4041200 еда тъи болій еси бца нашго йакова іже
- 4041210 дастъ намъ ст ${8}$ денец ${\hat{k}}$ с ${\hat{k}}$ · ${\hat{u}}$ ть ${\hat{u}}$ з него пітъ ·
- 4041220 ú THRE ÉFO Ú CKOTI ÉFO .
- 4041300 พ์ทางหนุมสหา ที่งาง กุยนะ ยัน · หึ่งสหา การ์สต์ที่ จำกา
- 4041310 водът сеѓа · въждеждет са пакът ·
- 4041400 а́ іже пієтъ от водъі \cdot іжже а́зь дамъ єм $8 \cdot \text{Не}$
- 4041410 иматъ въждадаті са вь вък Нъ вода жже азь
- 4041420 дамъ емв бждетъ въ немъ источьникъ водъи •
- 4041430 ธารณาสามหานาคล์ ธาร животт ธารบางเห็ \cdot
- 4041500 гла кь нем8 жена · ги даждъ мі · сііж водж · да ні
- 4041510 жыждж ні пріхождж стаб почръпатъ
- 4041600 гла ей йсъ · иді и пригласі мжжа своего и
- 4041610 приді стано .
- 4041700 штвъща жена и рече емв не имам мжжа · Гла ей
- 4041710 йст добрт рече тко мжжа не имамъ .
- 4041800 Пьять бо мжжь ймчла $\acute{\epsilon}$ сі \cdot й нчлич $\acute{\epsilon}$ гоже ймаші
- 4041810 нъсть ти мжжь · Се въ истиж рече ·
- 4041900 гла емв жена Ги виждж жко пррок есі тъ •
- 4042000 бці наши поклониша \div въ горъ сей \cdot й въі глёте
- 4042010 жко въ ерлит естъ мъсто идеже клантт са
- 4042020 подобаетъ .
- 4042100 гла ей йсъ жено върж ми имі тко гремдетъ
- 4042110 годіна · є́гда ни въ горъ сей ни въ є́рлитуъ
- 4042120 поклоните см ощю .
- 4042200 Въі кланъте са егоже не въсте \cdot мъі же кланъемъ са
- 4042210 ยางже въмъ $\cdot \div$ тью спсение отъ июдей естъ \cdot
- 4042300 Нъ градетъ година и нит естъ егда истинний
- 4042310 поклонйици поклонать са бщю дхомъ и
- 4042320 истиновя · ибо бць тацткуть ищетть ·
- 4042330 клантых шийхт са Емв.
- 4042400 Дућ естћ Бћ \cdot іже кланћетћ см ем $8 \cdot$ Дуомћ и
- 4042410 истінож достойтъ кланъті са
- 4042500 Гла емв жена въмь ъко месіа придет · Глемъі ўъ ·
- $4042510 \div$ и егда тъ прідетъ \cdot възвъстітъ намъ въсъ \cdot
- 4042600 โกล ย์ท์ ที่เห ส์มิน ย์เกเน โกลท์ เน ซอยอเม้ .

4042720 ищеші з лі чьто Глеши з сь нимъ з

4042800 оставі же водоносъ свой жена : й : иде въ градъ й

4042810 гла члкомъ .

4042900 Прідъте відіте члка \cdot іже рече мънъ \cdot вс $\dot{\tau}$ еліко

4043000 йзі $\{дж\}дж$ же из града \cdot и грімд \pm ахж кь нем δ \cdot

4043100 Междю же сімъ · молъа́хж и́ вченіци є́го гліжще ·

4043110 учителю тждъ .

4043200 `онъ же рече кь німъ · азь брашно им{ам}амъ ъсті ·

4043210 егоже въ не въсте .

4043300 Глаахж же \upsigma ченици \upsigma го кь себ \upsigma \upsigma да кь \upsigma о

4043310 принесе емв жсті .

4043400 гла имъ йсъ з мое брашно естъ з да творж волж

4043410 пось (посъ) лавъшаато ма и съвръшж дъло его и

4043500 Не въи лі глете · тко єште $\vec{\Gamma}$ літеци сжтъ · й

4043510 жатва поідетъ • Се гліж вамъ • възведѣте очи ваши

4043520 и відіте нивъи · ѣко плавъи сжт кь жатвѣ ጐюже ·

4043600 й жынай мыздж приемлетъ · и сыбираетъ плодъ

4043610 въ животъ въчьнъи \cdot да събай въ к8пъ рад8етъ са й

4043620 жылай •

4043700 о семъ во слово естъ истичьное • жко инъ

4043710 естъ събай и инъ естъ жынай \cdot

4043800 аяь же въи посьлахъ жатъ · идеже въі не тредісте

4043810 са · и́ни тр8диша са · и́ въ тр8дъ и́хъ вънидете ·

4043900 бит града же того мноя въроваща вь нь от

4043910 самарын за слово жены съвыдытельствыми з

4043920 ѣко рече ми высѣ е́ліко сътворіхъ \cdot

4044000 Егда же придж къ немв самаръне · молъахж и да би

4044010 пръбъилъ в нихъ и пръбъіс тв дьва дьні

4044100 и мноѕи паче въроваша за слово его .

4044200 ment we tradyn · tho sme he sa troin sectan

4044210 върбемъ · Сами бо слъщахомъ · [и] и въмъ · Тко

4044220 сь естъ въ истинж Спсъ всего мира уть .. -

4044600 бъ етеръ црь мжжь вгоже снъ болъаше в

```
4044610 въ капернавмъ •
```

4044700 Сь слъншавъ жко йсъ пріде · от нюден въ

4044710 галілеі $\hat{\mathbf{x}}$ · и́де кь нем $\hat{\mathbf{y}}$ и літа́ше и́ · да сьнидетть

4044720 и ицтантъ сна его ст бо вмирата с

4044800 и рече кь немо йсъ · аште знамений чюдесъ не

4044810 відіте \cdot не имате въръі Баті \cdot

4044900 гла кь немв црь мжжь · гі сьниді пръжде да не

4044910 Умьретъ бтроча мое •

4045000 гла кь нему йсъ · иді снъ твой жівъ есть · й

4045010 върж емъ словесі чкъ еже рече емв йсъ \cdot

4045020 идъаше ·

4045100 абів же съходащю єм8 · се раби єго сьр4тоша и

4045110 глие • жко оснъ ти жівъ есть •

4045200 въпрашаа́ше же вінъі от нихъ · въ кжіж годінж с8лъ́е

4045210 емв бълс \cdot ръша же емв ъко вчера \cdot въ годинж

4045220 седмжіж оставі й огнь .

4045300 раз8м \pm же 6ц \pm его \pm \pm ко \pm й в \pm годіна в \pm ньже рече

4045310 อัพช ที่ตาง \cdot жівть ย์ตาง ตีทาง твой \cdot й втрова самть й

4045320 домъ его весь .

4045400 Се пакъ въторіцей йсъ чюдо сътворі

4045410 Прише[дъ] จรี ที่เจละเล ห้าลงเก๋ะเรี : -

глава 5

4050100 въніде йсъ въ нерамъ •

4050101 вьзиде йсъ въ и́гр \overline{n} мъ · кой

4050200 естъ же въ ерлитуть на овчи кжптал стже

4050210 наріцаеть вітезда · пімть притворъ ймжшті ·

4050300 въ тъхъ же лежааще множьство болаштийхъ · слъпъ

4050310 χρονίτ εξίχτι · μαιμμμάχτι μεικενιτ ετι εομτ ·

4050400 аналь во гић на встко вртиа \cdot мълтше са въ каптал

4050410 и възмжштааше водж \div и охождааше \cdot и іже пръжде

4050420 вълажааще по възмжщений водъі съдравъ бъівааще •

4050500 ៤៥ же ។៦ ខែកុខា ម៉ាក់គ \cdot \star ិ អំ $\mathfrak s$ ិ រាមកំ ម៉ាក់គេ ម៉ាក់គេ \bullet

4050510 въ неджат своемъ .

4050600 Сего відтвъ йсъ лежащ[а] й развитвь · тко многа

```
4050610 лъта юже имъаше \cdot Гла ем8 Хощеші лі цъл?
```

4050620 бънті •

4050700 พรัยชมุล ะพ8 ทะджжьнъї ยัน กิน \cdot นิกหล же не имамъ \cdot

4050710 да ${e}$ гда възмятить са вода \cdot въвръжет ма въ кяпъль \cdot

4050720 егда же пріхожд \vec{x} а́зь \cdot и́нъ пр \vec{x} жде мене в \vec{x} лазі \vec{x}

4050800 Гла ємв йсъ \cdot Въстани и възьми одръ твой и

4050810 йді въ домъ твой ·

4050900 и абіє цталь бълд члкъ \cdot и възмт одръ свой и

4050910 хождайше · бть же сжбота вть тть день ·

4051000 Γλαάχπ πε ι ή ό με ή ι ή μελιτικών και διατικά και ή κε

4051010 достоитъ ті възаті одра своєго .

4051100 онъ же отвъща имъ \cdot іже ма сътворі цъла \cdot тъ

4051110 мит рече възьмі одръ свой й ході в

4051200 Въпросиша же и кто есть члкь \cdot рекъі тебъ

4051210 възьми о́дръ твой и́ ході \cdot

4051300 и́цълъвъі же не въдъаше кто е́стъ · йсъ бо \$клони

4051310 см народ в сжию на мъстъ .

4051400 По томъ же обръте и йсъ въ цокв \cdot й \cdot и рече

4051410 емо въ \cdot Се цълъ есі к томв не съгръщай \cdot

4051420 да не горе ті чьто бждетъ \cdot

4051500 иде же члкъ и повъда июдеомъ \cdot ъко йсъ естъ

4051510 іже ма сътворі цѣла \div -

4051501 і́же и́ съ∴твори цтала ↔

4051700 оцъ мой до сель дылаеть и азь дылаем .

4051800 Сего раді паче йскаахж быті й • жко не тькмо

4051810 разаръаше сжботъ в нъ и бца своего глааше ба

4051820 равенъ са твора $\overline{\mathbf{6}}$ 8 \cdot

4051900 битъвъща же йсъ и рече имъ замий амий

4051910 гльж вамъ · не можетъ творіті снъ о́ себъ ничесожесо

4051920 аще не еже відітъ бца твораща · тже бо онъ

4051930 творітъ сі й снъ такожде творітъ с

4052000 оць во любітъ сна · и вст показаетъ ему тже самъ

4052010 творітъ і й больша сіхъ показає́тъ емв дъла і

4052020 да въи чюдіте см \cdot

4052100 жкоже бо бць въскржшаетъ мрътвъння и жівнтъ •

4052110 тако и сић њже хощетъ жівіті .

```
4052200 биль бо не сждітть нікоміже \cdot нть сждть весь дастть \overline{\mathsf{c}}нви
```

4052300 да всі чьтжт сна жкоже чьтжтъ δ ца \cdot іже не чьтетъ

4052310 сна не чьтетъ бца · іже и посъла ·

4052400 амій амій бльк вам • Тко слушаный словесе

4052401 Амп амий гльж · · вамъ : тко слешаный словесе

4052410 моего · и върж ем \overline{n} посълавшвив ма · имат жівотъ

4052411 моего · и върж емла посълавъшвив ма · иматъ жівотъ

4052420 въчънъй · и на сждъ не прідетъ · Нъ пръйдей ·

4052421 въчнъми · и на сждъ не прідетъ · Нъ пръйдетъ

4052430 от сьмръти вь жівот ∴ • -

4052430 ой съмръті въ жівотъ \cdot

4052500 амії амій глж вам · жко градетъ годіна ·

4052510 и ниж естъ · егда моътвій вслъішатъ глас

4052520 сна бжіа і й белъншавъшей ожівжтъ і

4052600 жкоже бо бць · жівотъ иматъ въ себъ · тако дастъ

4052610 и снові жівотъ имъті въ себъ \cdot

4052700 и область дастъ емв сжаъ творіт[і] .

4052710 ชั่หง เีทษ นึกนษ [٤] เ[т] ษ •

4052800 не дівіте са семв жко градет годіна въ ніжже въси

4052810 сжині въ гробъхъ вслъншатъ глас сна бжіъ в

4052900 и изиджтъ сътворьшей благаа во въсковшение

4052910 жівота \cdot á сътворьшей зьлаа \cdot въ въскр π шение сжда \cdot

4053000 Не могж а́зъ о́ себѣ твориті ничесоже \cdot

4053010 `Чкоже сачим сжждж \cdot и сждч мой правчден естч \cdot

4053011 жкоже сачим сжждж и сждъ мой правьденъ естъ и

4053020 Тко не иштж вола моеба · Нъ воль посълавшааго

4053021 ТКО НЕ ИШЖ ВОЛА МОЕНА НЪ ВОЛА ПОСЪЛАВЪЩААТО

4053030 ма о̂ца ⊹ -

4053031 ма оща •

4053100 аще азъ съвъдътельствых \cdot о мьнъ \cdot

4053110 съвъдътелъство мое нъстъ истино .

4053200 ท์ทษ естъ іже съвъдътельств8етъ о мьнъ \cdot и въмь

4053210 жко истінно естъ съвъджиельство еже

4053220 сьв $\overline{\mu}$ тельствуєть о мынт

4053300 й въл посъласте къ иоанв и съвъдътельствова

4053310 о истинъ .

```
4053400 ล้อน же не от чикъ съвъдътелъства пріемиж :
```

4053410 нъ сі Гльж да въі спсени бждете .

4053500 онъ бъ свътільнікъ \cdot гора и свъта \cdot въй же хотъсте

4053510 въздрадоваті см въ годінж свътжний его з

4053600 а́зь же имамъ сьвъдътелство боле и́о́анова \cdot дъла

4053610 съвръшаж · та дела азъ творж · еже

4053620 стывъдътельствонятъ о мънъ • ъко оць ма постала •

4053700 и посьлавъи ма бць и тъ сьвъдътельствова

4053710 о мит · Ни гласа его никто не слъишитъ ·

4053720 ні віджниж єго віджете .

4053800 и словесе его не имате пръбъіваним въ васъ зане

4053810 егоже тъ посьла \cdot сем8 въи въръі не ем \overline{n} ете \cdot

4053900 испълтанте къні́гъ́і $\cdot \div$ и ъко въи мьніте и́мъти в

4053910 них жівотъ въчьнъіи · и тъі сжтъ сьвъдътельств%жща

4053920 : О МЬНЪ .

4054000 й не хощете пріти кь ми \pm да жівота имате \cdot

4054100 славъі от члкъ не приемлеж \cdot

4054200 нъ развичуъ въі тко бжім любьве не ймате въ себъ :

4054300 авь прідть вть имм бца моєго · и не пріємпете

4054310 мене \cdot аще инъ прідетъ въ имъ своє \cdot

4054320 того пріємлете въи .

4054400 како въі можете въробати \cdot славж дрвгь отъ дрвга

4054410 пріємліжще · й славъі жже о́тъ йночадаа́го

4054420 сна бжіть не ищете .

4054500 не мьните жко азь на въі рекж кь ощю · естъ і

4054510 на въі $\overline{\mathsf{r}}$ ле моси \cdot на негоже въі \mathfrak{S} пьвасте \cdot

4054600 аще во бісте върж ималі мосеові върж бісте

4054610 имъл и мьнъ \cdot о мнъ бо тъ съпіса \cdot

4054700 аще лі й того кьнигамъ въръі не ем \bar{h} ете •

4054710 како мойму \overline{r} лому върж имете \cdot

глава 6

4060100 По сіхть и́де й́сть · на о́нь полть морть

4060110 тівері Кдыска •

4060200 жко віджахж знаменій жже творжаше

```
4060210 на неджжынъии́хъ : -
```

4060500 Възведъ йсъ очі свой і відъвъ тко мъйопъ народъ

4060510 градетъ нем $8 \cdot \Gamma$ ла къ филіп8 чімъ к8пімъ

4060520 хлъбъи да талтъ сій ·

4060600 Се же глааше исквшай й самъ во въдъаше чъто

4060610 хоткаше сътворіті .

4060700 จ์ชาเหนน ะหรื філіпь \cdot дьважи стомі панавь \cdot хлаба \cdot

4060710 не довълетъ имъ \cdot Да кожъдо ихъ мало чьто прииметъ \cdot

4060800 Гла емв едінт оть вченикт его .

4060810 андреа братъ сімона петра .

4060900 естъ отрочішъ едінъ сьде з іже иматъ пімть хлъбь

4061000 Рече же йсъ \cdot Сътворіте члкъі възлещи \cdot бѣ же трѣва

4061010 миога на мъстъ $\cdot =$ и възлеже \$бо мжжь

4061020 числомъ ѣко ার্ট্র
কেমানের দুম :=

4061100 Примтъ же \pm бо хл \pm бъ йсъ \pm и хвалж въздавъ \pm

4061110 дастъ вченикомъ · а вчениці : народомъ · такожде

4061120 и от ρъίδ έλικο χοττάχχ ·

4061200 и $\dot{\mathbf{x}}$ ко насъптіша са \cdot $\ddot{\mathbf{r}}$ ла $\dot{\mathbf{x}}$ чеником $\ddot{\mathbf{x}}$ свойм $\ddot{\mathbf{x}}$ \cdot

4061210 съберъте избълтъкъи 8кр8хъ \cdot да не попълбиетъ

4061220 ничьтоже ·

4061300 Събъраша же и исплъниша з дъвъ на десате кошниці

4061310 ิ่งหฤชิงาน \cdot จ์ทาน กลาน งาเนนน เล่นนทนทนท์หนัท์งาน \cdot

4061320 เже น์มธามเมล ารสุวมแห่งการ •

4061400 Члци же відъвъше знамение еже сътвори йсъ

4061401 віджвъше чиці знаменій й творжаше йсь

4061410 глаахж • жко сь естъ въ истиж прркъ •

4061411 Глаахж жко сь естъ въ истиж прокъ

4061420 градъни́ въ миръ ∴ -

4061421 грь дъй вь міръ .

4061500 йсъ же развичвъ чко хотчахж пріті \cdot да

4061510 высультаты й сътвораты цр \mathbf{t} обтіде пакъї

4061520 въ горж едінъ .

4061600 и жко поздъ бъіст сьнідж вченици его на море с

4061700 и вълъзьше въ корабь \cdot идъахж на онъ полъ моръ \cdot

4061710 въ каперна%мъ · и́ тъма а́біе бъі \overline{c} · и́ не % бъ

- 4061720 кь німъ пришелъ йсъ .
- 4061800 море же втов велью дъхажщю въстааше .
- 4061900 гребъще же ѣко й и пьять стадій лі ати · ўзьрѣша
- 4061910 же йса ходаща по морю влізь кораблік бъівъща в
- 4061920 бобша са .
- 4062000 on the fra unit ablecate he boute ca .
- 4062100 χοττάχχ σο πριώτι \vec{u} Β' κορασι \cdot \vec{u} άσμε στί \vec{c}
- 4062110 корабль на землі въ ніжже идтахж .
- $4062200 \text{ Kh } \text{$$\text{Tr}$} \text{$$\text{Tr}$}$
- 4062210 полъ моръ \cdot відъвъше \cdot тко кораблъ иного не бъ тв \cdot
- 4062220 тъкмо е́дінъ тъ \cdot въ ньже вънидж \upotential чениці е́го \cdot
- 4062230 жко не въні съ вченікъї свойми йсъ въ корабъ
- 4062240 нъ едіни вченіці его идж .
- 4062300 ини же прідж корабі от тиверій блізь миста .
- 4062310 ойдеже тым хатыгы з хвалж възданжие бві з
- 4062400 егда же виджша народі жко йсь не быї тв ні
- 4062410 Учениці его вължя самі въ корабля .
- 4062420 и прідж въ каперавить искжще йса .
- 4062500 й обрътъше й об онъ полъ моръ ръша емв \cdot
- 4062510 вчітелю когда стано пріде •
- 4062600 พที่เหนุน ที่съ и рече имъ \cdot амий амій гль
- 4062610 вамъ \cdot ищете мене $\dot{\tau}$ ко від $\dot{\tau}$ сте знамені $\dot{\tau}$ \cdot нъ $\dot{\tau}$ ко
- 4062620 Клі есте хаквъ і насъптісте см .
- 4062700 Дълайте не брашно пълбижштее нъ брашно
- 4062701 Дълаите не брашно пълбийщее нъ брашно
- 4062710 пръбълванжинее · въ животъ въчнъамъ · егоже сиъ
- 4062711 пръбъеважщее въ жевотъ въчьнъйм сегоже сиъ
- 4062720 члчь вамъ дастъ · сего бо бць знамена бъ · ·
- 4062721 члчь вамъ дастъ сего бо бць знамена бъ
- 4062800 решм же кь нему чьто сьтворімъ да делаємъ дела
- 4062810 Ёжиа́ •
- 4062900 штвъща имъ йс · и рече · се естъ дъло бжие · да
- 4062910 вървете въ ть егоже онъ посьла \cdot
- 4063000 р \mathbf{k} шж же кь нем \mathbf{k} · кое \mathbf{k} во \mathbf{k} тъі творіші знамені \mathbf{k} · да
- 4063010 відимъ й въ=рж= имемъ тебъ чьто дълаещі .

```
4063110 писано : хавь с несе дай имъ всти .
```

4063200 ре[че] же имъ исъ \cdot амий амий глж вамъ \cdot

4063210 не моси дас вам хл+в с йвсе \cdot нь δ ць мой дас вай \cdot

4063220 хачьсть истиннты ст. песе:

4063300 хачьь во ёжн естъ съходай съ йбсе · и данай

4063310 живот всемв мирв :: -

4063500 а́з е́смъ хлѣбъ животънъій · Гріадъі кь мънѣ не

4063510 и́матъ възбалкаті са \cdot и́ върві́ми́ въ ма не и́матъ

4063520 въждадаті са николіже .

4063600 Нъ ръхъ вамъ тко ві - дъсте ма й не върбете -

4063700 все еже дастъ мі бить с кь мит прідетть с й

4063710 градощааго къ мит не ижденж вонъ .

4063800 жко сънидъ съ йбсе с да не творь вола моеба с

4063810 нъ волж посълавъщааго ма .

4063900 Се же естъ волъ посълавъшаа́го ма о̂ца \cdot да въсе

4063910 еже дас ми не погвым от него . Иъ выскръшм и

4063920 въ послъдьний день ...-

4064000 се естъ волъ бца моего - да всъкъ відми сна -

4064010 и върхіми в нь \cdot иматъ жівотъ въчьнъи \cdot и азь

4064020 въскръшж и въ послъдьни день •

4064100 отыпъталуж же июдей о немь . Тко рече аз есмъ

4064110 хажбъ съшедъи съ йбсе .

4064200 и глаахж не сь лі естъ йсъ снь иосіфовъ

4064210 емвже мъг знаем бца и лтрь · како вбо съ

4064220 глтъ жко съ йбсе сьнидъ .

4064300 штвъщавъ же ис рече имъ · Не ръпьщите межд8 собож ·

4064400 Никтоже не можетъ приті кь мьнъ \cdot аще не оць

4064410 поблавъй ма прівлічетъ его \cdot й азб въскрішх й въ

4064420 послъдъниі денъ \div -

4064800 а́зь 'есйть хатегь жівоттьнтый \cdot

4064900 оці ваші жем манйж въ пветъіни и вмьржшм .

4065000 сь естъ хлъбъ съходми сь йбсе \cdot да аще кто от него

4065010 жстъ не вмьретъ .

4065100 азь есмъ хлъбъ жівъій същедъи сь йбсе с

4065110 аще кто сынтстъ от хатба сего \cdot жівъ бждетъ въ вткъи \cdot

4065120 хатыть во егоже даму азу \cdot плыты мой есту \cdot жже

- 4065130 азь дамъ за жівотъ всего міра .
- 4065200 пьртах же см июдей междю собой $\overline{\Gamma}$ лще \cdot како
- 4065210 сь можетъ плъть свож даті намъ тсті
- 4065300 рече же имъ йсъ · `амий амий плж вамъ · аще
- 4065310 не сънъсте пльті сна члча і ні піете кръве его і
- 4065320 жівота не имате въ себъ .
- 4065400 Ѣдъни плъть мо $\ddot{\mathbf{x}}$ · и пн $\ddot{\mathbf{a}}$ и кръвь мо $\ddot{\mathbf{x}}$ · иматъ
- 4065410 жівотъ въчьнъі $\acute{ ext{н}}$ $\acute{ ext{азь}}$ въскръшж $\acute{ ext{н}}$
- 4065420 въ послъдьний день : -
- 4065600 $^{\circ}$ дъі плъть мож и піжи кръв мож $^{\circ}$ въ мн $^{\circ}$
- 4065610 กฤษยามเหล่ยนาน ที่ สุม ยาน ทยพาน •
- 4065700 жкоже посьла ма жівъй бцъ і й азь жівж бца
- 4065710 раді · й ѣдъій ма й тъ жівъ бядетъ мене раді ·
- 4065800 Сь естъ хатвъ същедъ сь йвсе . Не ткоже тсм ощ
- 4065810 ваші мання й вмьреша і талій хлебь сь жівъ
- 4065820 бждетъ въ въкь •
- 4065900 Сі рече въ сынъміщи вчж въ капернавмъ :
- 4066000 миояи же слъпшавше : отъ вченикь его ръша .
- 4066010 жестоко естъ слово се \cdot къто можетъ его сл3шаті
- 4066100 Въдъі же йсъ въ себъ · ѣко ръпъщжтъ \upsigma чениці
- 4066110 его с рече имъ се лі въі блазнитъ
- 4066200 аще вбо взьріте сна члча въсходаща йдеже
- 4066210 бъ и пръжде \cdot
- 4066300 בֿגיה נפדיה \div גואנ אוונדי \cdot מֹ סִּדיה חישדו אינדיה חסתבא
- 4066310 никоє́і́аже · Γ лъі і́аже а́зь Γ лахъ вам · Дхъ сжтъ
- 4066320 и живой сжтъ .
- 4066400 Нъ сять от вась етері іже не вървіж въдъаше бо
- 4066410 исконі йсъ · кто сжтъ не вървіжщі
- 4066420 и кто естъ хотай пръдаті и .
- 4066500 глааше · сего раді р'ехть вамъ · Еко никтоже можетъ
- 4066510 пріті кь мить заще не вждетть дано єм'я сть втыше
- 4066520 พรี จินุล ผงยาง •
- $4066600 \ \mathbf{W}$ $\overline{\mathbf{u}}$ сего мнові от вченікъ его идж вьспімть •
- 4066610 и кь томв не хождаахж сь нимъ .
- 4066700 Рече же йс объма на десмте в еда и въ кощете ит в
- 4066800 $^{\circ}$ $^{\circ}$

4066810 Глъ живота въчьнааго и́маші · 4066900 и́ мъи въровахомъ и познахомъ · ѣко тъи є́сі 4066910 ўъ снъ ба въшьнъаго \div · -

глава 7

4070100 ท์ สุ หลั่นเย ที่ เห въ палілен Не хот หลั่นเย бо въ

4070110 μιολεήχι χολιπι . Έκο μεκαάχι έπο βειπι ή .

4070200 бт же блізь праздтинкь йюдейскть скинопілий .

4070300 Раша же кь нем вратів его првиді об сждо й йді

4070310 въ июдеж · да \$ченици твой видатъ дъла тво\$ \$же

4070320 творіші •

4070400 Никтоже же бо въ тайнъ пичесоже не творітъ й

4070410 ищетъ самъ ввъ бълг заште сі творіші аві см

4070420 въ семв мірв .

4070500 ни браті в бо его в вровахуж вь нь .

4070600 гла имъ йсъ връма мое не в приде в

4070610 а връма ваше въсегда готово естъ .

4070700 не можетъ міръ ненавідъті вась · мене же ненавідітъ ·

4070710 ѣко а́зь въдътельств8іж о́ нем \cdot ѣко дъла е́го

4070720 зьла сжтъ ·

4070800 Въі вьзідѣте въ праздынікь сь \cdot а́зь не възідж въ

4070810 правдьникь сь · \pm ко вр \pm ма мо ϵ не \pm исп λ ъні са·

4070900 сі рекь имъ · оста въ галілей ·

4071000 егда же възидж братић его въ праздъникь · Тогда и

4071010 сам взиде : не авъ · нъ ъко тай ·

4071100 июдей же искаахж его въ праздъникъ .

4071110 и глаахж кьде естъ онъ .

4071200 и рыпытъ бъ миогь о немъ въ народъ ові гладуж

4071210 жко благь естъ і ини же глаахж ні .

4071220 нъ льстітъ народъі •

4071300 и никоторъі же авъ глааше о немь .

4071310 страха раді йюденска :- -

4071400 Въ пръполовление праздъніка Възиде йсъ въ

4071410 цоквъ · и вчааше ·

4071500 и дівлъдж см июдей глще в како сь кынгъг

- 4071510 8MTETT NE SUL CA .
- 4071600 обтъвъщавъ йсъ рече имъ Мое вчение нъстъ
- 4071610 м 6^{\prime} · нъ посълавъшаа́го ма ·
- 4071700 аще кыто хощеты воль его творіті развичеть о
- 4071710 8ченій кое отть ба есть ∴ Лі азь
- 4071720 о себъ Гльж.
- 4071800 Глай о севт славъ своет ищетъ с иштай
- 4071810 славъи посълавъшаато и сь истіненъ есть
- 4071820 и нъстъ неправъдъі вь немъ .
- 4071900 Не моси лі дастъ вам закона · Чьто мене ищете
- 4071910 🕉 БІТИ •
- 4072000 оштъвъщавъ народъ рече Бъса лі имаші
- 4072010 κατό τέδε μμέτα βείτι ·
- 4072100 $^{\circ}$ $^{\circ$
- 4072110 сътворіхъ и вьсі дівіте см .
- 4072200 Сего раді мосій дастъ вамъ обръзание з не жко от
- 4072210 мосеа естъ нъ от \div оць и въ сжботж обръзаете
- 4072220 чака •
- 4072300 аще обръзание члкъ приемлетъ въ сжботж \cdot да не
- 4072310 разорітъ см законъ мосео́въ · на мм лі гнъває́те см ·
- 4072320 жко въсего члка съдрава сътворіхъ въ сжботъ
- $4072400~{
 m He}$ сждіте на лица \cdot нъ праведънъі сждъ сждіте \cdot
- 4072500 Глаа́хж же е́терій о́тъ й́ерслићнъ ·
- 4072510 не сь лі е́стъ е́гоже и́скаа́хж \$біті ·
- 4072600 и се не обінвім см глетъ \cdot и ничесоже ємв не
- 4072610 Гліжт · єда како развичша кыназі · чко сь єстъ ўъ ·
- 4072700 нъ сего въмъ от кжд8 естъ · а́ $\vec{\chi}$ ъ егда придетъ
- 4072710 никтоже не въстъ от кжд8 бждетъ \cdot
- 4072800 Вьзьва же йсъ въ цркви вча и гла · и мене
- 4072810 Bekete ú Bekete of kazy écais \cdot ú ó cesek ne noizes \cdot
- 4072820 нъ естъ истіненъ посълавъни ма .
- 4072830 егоже въ не въсте •
- 4072900 и азъ и въм : ъко พี него есмъ и тъ ма
- 4072910 посъла ·
- 4073000 искаахж же імти и \cdot и никтоже не възложі ржк δ на
- 4073010 нъ · тко не в бъ прішьла годіна его .. -

```
4073700 Въ послъдъний денъ велікъі праздынікъ • Стожше
```

4073710 йсть · и вываа́ше гла · а́ще к $^{\zeta}$ то жаждетть ·

4073720 да прідетъ ко мит и пиєтъ

4073810 чотква его потекжтъ водъі живъі .

4073900 Се же рече о ДСТ еже хотТахж примти и \cdot

4073920 [t] йсть не в бt прославленть ·

4074000 мнозі же от народъ слъщавъще словеса сі .

4074010 оплабуж сь естъ въ истиж прокъ

4074100 Дрвзій же глабуж сь естъ ўъ \cdot ові же глабуж \cdot

4074110 еда отъ галілей ўъ прідетъ .

4074200 не кынгты ли ръша \cdot тко от съмене ддва \cdot и оттъ

4074210 вітлеомьска града · прідетть ўть ·

4074300 распъръ же бъистъ въ народъ его раді .

4074400 έπεριά жε όπω και χοπτάχπ έπτι ά ·

4074410 нь ніктоже възложі на нь ржк\$.

4074500 : Прідж же сл8пъ кь архиереомь и фарісемъ

4074510 $\acute{}$ и́ ръша $\acute{}$ имъ ти $\acute{}$ по чьто не пръсте $\acute{}$ его $\acute{}$

4074600 จ์ชานิยนิยมม เกิริกน์ม หนหจกเพย ชิลหจ ยุตน กิกน นีหน เ

4074610 жко сь члкъ ·

4074700 отъвъщаща имъ фарісей \cdot еда и въі пръльштені

4074710 бъисте •

4074800 еда кто от кыназы върова вы нь за от фарисей з

4074900 нъ народось іже не въстъ закона проклаті сжтъ .

4075000 Гла нікодімъ кь німъ пришедъі кь нем8 нощіж •

4075010 единъ съи от ніхъ ·

4075100 еда законъ нашь сждітъ чкв · а́ще не слъішитъ

4075110 отть него пръжде \cdot и развижетть чьто творітть \cdot

4075200 $\ddot{\mathbf{w}}$ тъвъшташа и ръша $\dot{\mathbf{e}}$ и \mathbf{s} · $\dot{\mathbf{e}}$ да и тъи о $\ddot{\mathbf{r}}$

4075210 галілей есі і испълтай й виждъ і тко отъ

4075220 галілей пррок не пріходітъ .

глава 8

4081200 азь есмь свът мирв .

```
4081201 Пакът же им рече исъ гла \cdot азь есмъ свътъ мірв \cdot
```

- 4081210 хода по мън \pm \cdot не имат \pm в \pm тьм \pm ходіті \cdot
- 4081211 Ходай [въ] по мьнъ · не иматъ ходіті въ тъмъ ·
- 4081220 нъ иматъ свътъ въчьнъй \cdot
- 4081221 нъ иматъ жівотъ въчьнъги $\div \cdot$ -
- 4081300 Ръша же емв фарісей · Тъи о себъ самъ
- 4081310 съвъдътельстввеши и съвъдътельство твое
- 4081320 нъстъ истінно .
- 4081400 $\acute{\text{w}}$ พัพ หมาย หมาย หมาย หมาย หมาย $\acute{\text{a}}$ มหาย $\acute{\text{a}}$ มหาย $\acute{\text{a}}$ มหาย $\acute{\text{a}}$ มหาย $\acute{\text{a}}$ มหาย $\acute{\text{a}}$
- 4081410 съвъдътельствых о мит самомъ сьвъдътельство
- 4081420 мое истінно естъ тко втав от кжав прідъ и
- 4081430 камо града \cdot въі же не въсте от кад 8 прідь \cdot
- 4081440 и камо гръдж •
- 4081500 въі по паъті сждіте $\cdot \div \acute{a}$ з же не сжждж нікомуже \cdot
- 4081600 аще лі сжждж азъ сждъ мой истіненъ естъ тко
- 4081610 едінъ нъсмъ \cdot нъ а́зь й посълавъій ма о҄ць \cdot
- 4081700 И въ законъ вашемъ пісано естъ тко дьвою члкв
- 4081710 съвъдътельство естъ истино
- 4081800 ล้มห ระพน сนหนุนารกษณหรีย์สท์ \acute{o} мหหน самом $\mathbf{x}\cdot \acute{\mathbf{u}}$
- 4081810 сьвъдътельствуєть о мйт посьлавъі ма бцъ ·
- 4081910 имъ йсъ \cdot ні мене въсте ни оща моего \cdot аще мм
- 4081920 бісте въдълі · й бца моего бісте въдълі ·
- 4082000 Спа глъп гла йсъ \cdot въ газофилакти вча въ
- 4082020 пришъла годіна е́го ∴ · -
- 4082100 азь идж и възіщете мене · и въ гръсъ вашемъ
- 4082110 %мьрете \cdot '%може азь идж \cdot въл не можете пріті \cdot
- 4082200 Глаахж же июдей еда см самъ впиетъ ткоже
- 4082210 глетъ · Тможе а́зь и́дж · въи не можете пріти ·
- 4082300 й глаа́ше и́мъ въи о́тъ нижьнихъ е́сте · а́зь от
- 4082310 въишьнийхъ есмъ въи ботъ сего мира есте в
- 4082320 азь нъсмъ w \overline{r} сего міра \cdot
- 4082400 Ръхъ вбо вамъ жко вмьрете въ гръсъхъ вашіхъ .
- 4082410 аще бо въръл не имете ѣко азъ есмъ \cdot \$мърете
- 4082420 въ гръсъуъ вашіуъ •

```
4082500 глаахж же ем8 тъи кто есі \cdot и рече имъ
```

4082510 йсъ · :: начато кь тко и глых вам ·

4082620 Много имамъ о васъ глаті и сждиті и сждіті .

4082630 нъ посълавъи ма истіненъ естъ · и азь тже

4082640 сачышахть отть него · сі гліж вть всем мірть ·

4082700 и не развичша чко бца имамъ глаше ба .

4082800 Рече имъ йсъ · бегда възнесете сна

4082810 чичьскайго · тогда развижете жко азъ есмъ ·

4082820 и б себъ нічесоже не творьж в нъ ткоже навчі

4082830 ма оць · и сій глж ·

4082900 и пославъй ма съ множ естъ и не остави

4082910 мене е́дино $\vec{\Gamma}$ · ѣко а́зь $\ref{structure}$ творь е́м $\ref{structure}$

4082920 въсегда •

4083000 Сиі глщв емв · мнозі въроваша во нь .: · -

4083100 Рече Гь кь въровавъшиймъ къ нем8 июдеомъ .

4083110 аще въі пръбждете въ словесі моемъ въ истінж

4083120 учениці мой бждете •

4083200 и развижете істинж і истіна свободить въи

4083310 оштъвъшташа емв июдей стама авраамле есмъ с

4083320 и нікомуже работахомъ николіже \cdot й како тъї

4083330 Глеші Жко свободь бждете .

4083400 W ซียนบุล ที่สาน ที่เกา \cdot ลัสเที ลัสเที ที่สห ยลส \cdot

4083410 έκο βέτκα πβορμή γράχα ραδά έςτα γράχ8 .

4083500 á raby ne hrythymibaétym bym Joms bym byk $\ddot{\kappa}$.

4083510 снъ же пръбъваетъ в дом8 ввъ $\vec{\kappa}$:

4083600 аще 8бо сић свободіть въі въ истинж свобод

4083610 бждете ·

4083700 въмь · ѣко съма а̀вра́аміле е́сте · нъ и́щете́

4083710 мене Ябиті · ТКО слово мое не въмъщаетъ см въ

4083720 въи ·

4083800 а́зь тже видтхуть % о҄ца глж \cdot и втьи %бо тже

4083810 віджеть в бца вашего творіте •

4083900 отъвъщаща и ръща ему оць нашь авраамъ естъ .

4083910 Гла имъ йсъ · аще чжда авраамлъ бісте

4083920 бъллі з дъла авраамай творилі бісте з

4084000 нънъ же ищете мене \$біті \cdot члка \cdot \div іже

- 4084010 истінж глах вамъ \cdot іжже слъншахъ от ба \cdot
- 4084020 Сего авраамъ нъстъ творілъ .
- 4084100 въ творіте дъла бца вашего с ръшм же емв с
- 4084110 мъи отъ любодъани итсмъ рождени илы
- 4084120 едіного оца имъ ба
- 4084200 Рече же имъ исъ · аще бъ бць вашь бі бъилъ ·
- 4084210 любіли ма бисте \cdot а́зь бо о́тъ ба и́зідъ и́
- 4084220 придъ ∴ -
- 4084201 аще бъ бцъ вашь бі бъллъ з любілі ма бисте з
- 4084211 авъ бо отъ ба изідъ и прідь : не о себъ
- 4084221 придъ нъ и тъ ма посъла .
- 4084300 по чьто бесталы : мое́н не раз ${38}$ мте́те :
- 4084310 жко не можете сажишати словесе : моего :
- 4084400 въл от биа диавола есте \cdot и похоти биа
- 4084410 ва $\{ва\}$ шего хоштете творіти · о́нъ чакобийца
- 4084430 нъстъ истінъі въ немъ \cdot егда глетъ льжа \cdot
- 4084440 отъ свойхъ глетъ \cdot ѣко льжь естъ ощъ
- 4084450 éro ·
- 4084500 а́з же зане и́стінж $\overline{\Gamma}$ ліж \cdot не є́м \overline{n} е́те въръі
- 4084510 ผมัน •
- 4084600 кто от васъ обличает ма \cdot аще
- 4084620 ист`інж \overline{r} льж \cdot По что въи въръі не ϵ маєте
- 4084630 ሥልካቴ •
- 4084700 іже естъ от ба \cdot глъ бжи посл $\mathbf{8}$ шаетъ \cdot
- 4084710 сего раді въі не посл8шає́те \cdot *ко н*сте о* 4084720 "ба \cdot
- 4084800 $\dot{\omega}$ mbetua hiózeh h otwa ém $\dot{\omega}$ $\dot{\omega}$
- 4084810 лі глемъ мъи жко самаржнінъ еси тъі •
- 4084820 и въсъ имаши •
- 4084900 ŵтъвъща йс \cdot а́зь бъса не и́мамъ \cdot Нъ
- 4084910 чьтж оща моего \cdot и въи не чьтете мене \cdot
- 4085000 а́зь же не и́ μ ж славъи мо́еі́ \star · е́стъ и́ μ ж
- 4085010 и и сждай •
- 4085100 амий амий гльк вамъ \cdot аще кто съблюдетъ
- 4085101 амій амий гльж вам \mathbf{x} · аще кто съблюдетъ

```
4085110 слово моє · съмоъти не иматъ відъті ввъ\overline{\kappa} \div · -
```

4085111 слово мо $\acute{\rm e}$ · съмръті не йматъ від'єті въ в'єкъ ·

4085200 рұшы же ему июдей \cdot нұнқ разумқхомұ қко

4085210 бъсъ имаши: авраамъ Умьрътъ и проци .

4085220 и тъ Глеш аще слово мое съблюдете не

4085230 имате въквсіті съмръті въ въкъ .

4085300 еда тъ болей ест бца нашего авраама

4085310 іже бяльрыть і проци вмърыша і кого са

4085320 самъ тъи творіші .

4085400 отъвъща йсъ \cdot аще азь славле са самъ \cdot

4085410 слава мож нічтоже естъ бістъ бість мой

4085420 славай ма вгоже въи глете въко бъ нашъ

4085430 'єстъ ·

4085500 и не познасте его \cdot азь же въмъ и \cdot и аще

4085510 рекж не въм его бждж подобенъ вамъ ложь · нъ

4085520 въмът и и слово его съблюдан .

4085600 авраамъ оць вашъ радъ бі бъілъ за бі відълъ

4085610 денть мой · и відтвть й втадрадова см ·

4085700 р \mathbf{x} ша же июдей к \mathbf{x} нем \mathbf{x} · пьати десат \mathbf{x} л \mathbf{x} не

4085710 имаші й авраама ли есі відчаль.

4085800 ท์ рече ที่ส \sim ที่с \sim ลัสเที ลัสเที โภส вам \sim

4085810 Пртжде да же не бъл авраамъ сазъ есмъ с

4085900 Възаса же камение да връгатъ на нь \cdot йсъ же

4085910 съкръп са \cdot и изгде от цркве \cdot и прошедъ по

4085920 сръдъ ихъ идъаше \cdot и хождааше тако $\div \cdot \cdot -$

глава 9

4090100 Пртхода йсъ Відт чка слепа от родства .

4090200 и въпросіша и вчениці его глште в вчітелю в

4090210 кто съгръші \cdot сь лі йли родітелъ єго \cdot да

4090220 слъпь роді см ·

4090300 Оттвъща ист. Ни съ съготы ни водителъ его .

4090310 Нъ да ѣватъ са дѣла божиа́ на немъ •

4090400 мьнъ подобаетъ дълаті дъла посълавъшааго ма

4090410 доньдеже денъ естъ Прідетъ ношъ егда

- 4090420 никтоже не мо[же]тъ дълаті .
- 4090500 егда въ міръ есмъ свътъ есмъ мірови .
- 4090600 Сі рекь плинж на земій і й сътворі бръние
- 4090610 от пліновенит · й помава емв очі бръніемъ ·
- 4090700 и рече емв йді вмъ са въ кжпъл сілуамії .
- 4090710 еже съкаваетъ см посъланъ \cdot и́де же и́ \$мъ см
- 4090720 и пріде в ідж .
- 4090800 Сжетді же й і бтахж видтлі й пртжде .
- 4090810 жко просітель въ гладуж не сь лі естъ съдми
- 4090820 й просм:
- 4090900 ови глабуж чко сь естъ с и ини прабуж с
- 4090910 Подобен ем8 ест \sim он \sim же глааше \sim ко азь
- 4090920 ECM'S.
- 4091000 Глаа́хж же є́м $8 \cdot$ ка́ко ті см отвръсте о́чи \cdot
- 4091100 остъвъща онъ и рече Члкъ нарицаемът
- 4091110 йсъ · бръние сътворі · и помава очи мой и
- 4091120 рече ми иди в кжпталь силудиль и вмъи см
- 4091130 шедъ же и вмънхъ см и прозъръхъ
- 4091200 ptwa же емв кто тъ естъ \cdot гла не втань \cdot
- 4091300 въсм кь фарисеомь · іже бъ иногда слъпь ·
- 4091400 БТ же сжбота егда створи бръние $\vec{\mathsf{u}}$ с \cdot и́
- 4091410 о́твръзе е́м8 о́чи ·
- 4091500 Пай же въпрашаахж и фарисей · како прозъръ ·
- 4091510 онъ же рече имъ \cdot брьние положи мит на очию
- 4091520 и виждж с и виждж .
- 4091600 глаахж же от фарисей етерий · Ижсть сь от
- 4091610 ба чкъ · чко сжботъи не хранит · ови глабуж ·
- 4091620 како можетъ члкъ гръшенъ сіца знамени творіти •
- 4091630 и распырт бт вы нихть .
- 4091700 Глахж же сл \pm пцю пакты \cdot тъи что глеши \circ немъ \cdot
- 4091710 ѣко о́твр́ъзе о́чи твой \cdot о́нъ же рече ѣко прркъ
- 4091720 'єстъ ·
- 4091800 не гаша же въръг июдей о немъ · жко слъпь бъ
- 4091810 и прозъръ с дондеже възгласиша родителъ с
- 4091820 того прозкравищайго .
- 4091900 и въпроша т глще съ ли естъ снъ ваю с

- 4091910 его же въи глета $\acute{\mathbf{x}}$ ко сл $\acute{\mathbf{x}}$ пь роди см · како $\acute{\mathbf{y}}$ бо н $\acute{\mathbf{h}}$ ть 4091920 видитъ ·
- 4092000 обтъвъщаете имь родитель его и рысте Вы
- 4092010 Въвъ (въ) · тко съ есть снъ наю · и ако слъпь роди 4082020 см ·
- 4092100 како же нит видитъ \cdot не втвт \cdot ли кто ем δ отвотав
- 4092110 очи в в не в в самого вопросите въздрасть
- 4092120 иматъ самъ о себъ да плетъ .
- 4092200 сице ръсте родителъ его \cdot ъко боъщете см июдей \cdot
- 4092210 юже бо са бъха съложили июдей \cdot да аще кто
- 4092220 исповъстъ $\bar{\chi}$ а · о $\bar{\tau}$ лжченъ сыньмища бждетъ ·
- 4092300 сего раді родитель его рысте выздрасть имать
- 4092310 самого въпросите •
- 4092400 вьзгласиша же вьторицей чка іже бъ слъпь и
- 4092410 р \mathbf{t} ша \mathbf{f} м \mathbf{g} дажд \mathbf{h} сла \mathbf{g} \mathbf{g} \mathbf{g} · м \mathbf{h} 1 \mathbf{g} \mathbf{h} м \mathbf{h} 1 \mathbf{h} 0
- 4092420 гръшень естъ .
- 4092500 отвъшта же биъ и рече заште гръшьникъ естъ
- 4092510 не въмъ \cdot едіно въмъ \cdot тко слъпь бъхъ нит же
- 4092520 виждж ·
- 4092600 Рыша же емв пакъи · чьто сътвори тебъ · како
- 4092610 отвотья очи твой .
- 4092700 обтечна имъ вамъ юже и не слъншасте
- 4092710 Чъто пакъі хоштете слъишаті \cdot еда и въи хоштете
- 4092720 ईченици его бълті .
- 4092800 они же вкоріша й й ръша тъи вченикъ еси
- 4092810 того · мъі же мосеови есмъ вченици ·
- 4092900 мъи въмъ тко кь мосеови гла бъ · сего же не
- 4092910 въмъ бтъ кжд8 естъ .
- 4093010 естъ · тко въи не въсте от кжд8 естъ · и
- 4093020 о́твръзе о́чи мо́и ·
- 4093100 въмъ же · тко гръшникъ бъ не послушаетъ · нъ аще
- 4093110 кьто бочьтець естъ · и вольж его тво $\{$ тво $\}$ ритъ ·
- 4093120 того послешаетъ .
- 4093200~ WT въка нъстъ слъншано \cdot тко кто отвръзе
- 4093210 очи слапв рожденв •

```
4093300 аще не би от ба бъилъ \cdot не могль би творити ничесоже \cdot
```

4093400 จรัยชพบรมพล ท์ จุชพล 248 \cdot въ говс240 тъи обдилъ са

4093410 еси весь \cdot и тъи ли нъи вчиши \cdot изгънаша же и

4093420 Bon's .

4093500 слъншавъ же исъ тко изгънаша и вонъ \cdot и

4093510 จัธงาหางหน่ ห้ จะче ะเพช \cdot ทางหน่ หางจะแม่ лі หาง เหล

4093520 Бжіѣ •

4093600 отвъшта онъ и рече · и кто естъ пи да

4093610 вน่อม ทุ้มมี вь ทษ •

4093700 Рече же емв йсть и видталь и еси и

4093710 Глай съ тобож ть естъ .

4093800 онъ же рече \cdot вървіж $\overline{\Gamma}$ и \cdot и поклони см ϵ мв \div -

4093900 на сжаћ азь прідъ въ мірос · да не видащи відатъ ·

4093910 и видащий слепі бадай:

4094020 слъгшаша же се отъ фарісей сжще й сь нимь · й

4094030 рт ему еда мън есмъ слъпі.

4094100 рече же имъ йсъ · аште бісте сл \pm пі бъилі ·

4094110 не бісте гръха имълі \cdot нъинъ же глете ъко видімъ \cdot

4094120 и гръхъ вашъ пръбъиваетъ .

глава 10

4100100 а́мий а́мий гльж вамъ · зач : -

4100110 Не въходми дверьми въ дворъ овчи : нъ

4100120 прълаза инжат тать естъ и разбоиникь з

4100200 а въходый дверми пастъирь естъ овцам .

4100300 семв дверьникъ отвръзаетъ и овца гласъ

4100310 его сл8шанxтx · и свона овца глашаетx по имени ·

4100320 ห์ ห์มางหาน 🛦 ·

4100400 егда свої овца йжденетъ \cdot пръдь німі ходіт \cdot

4100410 и овца по немь иджтъ · : тко знаежтъ гласъ

4100420 éro ·

4100500 по т8ждем-хе не и́дж-х- н-х Б-кш-х-х о-х него -

4100510 жко не знажтъ твждааго гласа •

4100600 Сиж прітчж рече им йсъ · они же не развичша

4100610 чьто сжт .

- 4100620 тже глааше имъ .
- 4100700 Рече имъ йсъ пакъ : \а\мий амий гльж
- 4100710 вамъ за всмъ дверь овцамъ з
- 4100800 Въси елікоже приде их пръжде мене · татіе
- 4100820 сжтъ й разбойници · нъ не послушаша йхъ
- 4100830 όβιίΑ ·
- 4100900 азь есмъ дверь множ аще кто вынидетъ
- 4100901 авъ есм двер множ аще кто вънидетъ
- 4100902 வ்கட்ச்டிங்க திக்குக ் ம்யும் : சோதாக நி ் ் -
- 4100903 а́зъ е́смъ двер : кой
- 4100904 азь есмъ двей · кой
- 4100910 спсет см · и вынидеть и изідеть · и пажіть
- 4100911 спсет см \cdot и вынидеть и изідет \cdot и пажить
- 4100920 о́бращетъ ∴ -
- 4100921 обраштетъ •
- 4101000 Тать не пріходіть в нь да вкрадет и впиєть
- 4101010 и пог8ытъ \cdot а́зь придъ да жівотъ и́мжтъ и́
- 4101020 ліше имжтъ .
- 4101100 азь есмъ пастъирь добръи и дшж свож
- 4101110 полаган за о́вц́а ·
- 4101200 а наимьникь іже нъстъ пастъирь · емвже не
- 4101210 сжтъ о́въца сво $\dot{\mathbf{a}}$ · Відіт в $\dot{\mathbf{a}}$ ъкъ гріаджщъ · и́
- 4101220 จัดสาสหารัย จัยนุ้ม ที่ ธารกลย์ 🕆 ที่ влъкъ
- 4101230 расучатичь ім й распждіть овця .
- 4101300 а наимъникъ бъжитъ жко наимьникь естъ .
- 4101310 и нородитъ о овъцахъ .
- 4101400 азь есмъ пастъирь добръий и знаж мой .
- 4101410 и́ знажтъ ма моја •
- 4101500 ѣкоже знаетъ ма ощъ \cdot и азь знаеж оща \cdot
- 4101510 и дшж мож полагаж за овца .
- 4101600 и инъи овца имамъ \cdot юже не сжтъ отъ
- 4101601 и единъ пастъир \div ищи сепбта $\mathbf{5}$ \div -
- 4101602 и́ єдин пастъир \div ищ сепбта б \div -
- 4101610 двора сего · и тънж ми подобаетъ прівесті ·
- 4101620 и глас мой вслъщатъ і вждетъ едіно стадо і
- 4101630 и единъ пастъюв .. -

- 4101700 Сего раді ма оць любить тко аз полагаж
- 4101710 дшж мож да пакъл приимж ж .
- 4101800 и никтоже възьметъ ещ от мене мене \cdot нъ азь
- 4101810 полагаж ж о себъ и область имамъ положити
- 4101820 ж · область имамъ прітті ж · Сіж заповъдь
- 4101820 กฤษัลсъ จ์ชา จึนุล พงยาง :
- 4101900 Распьрть же бъл въ йюдейхъ за словеса ст
- 4102000 Глаахж же мьноѕи отъ нихъ \cdot бъсъ иматъ и не
- 4102010 истовъ естъ чьто послушате его ч
- 4102100 ині же глаахж сій глі на сжал басл
- 4102110 нужщааго см .
- 4102110 еда бъсъ слъпънимъ очи отвръсті можетъ .
- 4102200 Бълша же : тогда свщени въ йерличь :
- 4102210 и зіма бъ ·
- 4102211 cotā :
- 4102300 и хождааше йсъ въ цокви въ притворъ соломоні в
- 4102400 обидж же и июдей глще \div вай \div се же и на
- 4102410 фсвние фокви ... доколъ Дшм нашм и́землеші
- 4102420 аште тъи есі $\overline{\chi}$ ъ \cdot рьці намъ не обинвій см \cdot
- 4102510 дтла азь тже творых въ има оца моего .
- 4102520 та съвъдътельствыйтъ о мьнъ ·
- 4102600 нъ въі не върбете · нъсте бо отъ овець
- 4102610 мойхть \cdot `тькоже ртьхть вамть \cdot
- 4102700 о́вца мона глас монго слушанть и азъ
- 4102701 о́вьца мо́н гласа мо́гго сл8ша́нтъ · и́ а́зь
- 4102710 знаж та · и по мьнъ граджтъ ·
- 4102800 и а́зь животъ въчьнъги да \dot{x} ймгь $\cdot \cdot \cdot$ -
- 4102801 и́ а́зъ животъ вѣчънъи даіж имъ \cdot
- 4102811 и не попънбнятъ въ въкъ \cdot и не въсуъйтитъ и́уъ никтоже
- 4102821 งษี ржкъи мое́เล •
- 4102900 оць мой іже дастъ і мьнъ волей естъ
- 4102910 въсъх · и никтоже не можетъ въсхъітіти ихъ от
- 4102920 ржкън оща моего .

- 4103000 азь и бит едіно есвт.
- 4103100 Възмсм же пакън камение июдей да и побижтъ -
- 4103200 wтвъща имъ йсъ · **М**нога дъла добра ѣвихъ вам ·
- 4103210 отть бца моего \cdot за кое ихть дтело камение на
- 4103220 ма метете •
- 4103300 отъвъщаща емв июден глще \cdot о добръ дълъ \cdot
- 4103310 камени $\dot{\tau}$ не метем $\dot{\tau}$ на $\dot{\tau}$ нь $\dot{\delta}$ влас $\dot{\epsilon}$ ими \dot{i} · $\dot{\tau}$ ко
- 4103320 тъи члкъ съі творіши са сам бъ •
- 4103400 оштъвъща имъ йсъ възаконъ
- 4103500 аще онгы нарече біты і кь нимъже бече слов
- 4103510 Бжіє · и не могжтъ са разоріті кънийъи ·
- 4103600 егоже оц сті и и посъла въ миръ въи глете
- 4103610 власвиматьещі зане откуть тько сить бжій есміть ...
- 4103700 аще не творья дъл оща моего \cdot не имъте ми въръи \cdot
- 4103800 аще лі творіж \cdot аще ли й мн $^{\circ}$ ть въръи не $^{\circ}$ емлете
- 4103810 д'кло м'ь мойм'ь в'крж йм'кте \cdot Да раз8м'к=те $\cdot : \cdot$ и
- 4103820 втр/бете тко въ мит оцъ и азь въ оци ...

- 4110100 вта етерть болы лаварть · ситть віфаній · градца
- 4110110 марийна \cdot й мартъи сестръи е́на \cdot
- 4110200 б \star же мариа · Помавав \star ш \star \star а муром \star · \star о \star о \star о \star о \star
- 4110210 ноят его власти свойми · ейже братт болташе
- 4110220 лазарь •
- 4110300 Посъласте сестръ его кь немо глежщи Ги се
- 4110310 егоже любиші болитъ .
- 4110400 Слъщавъ же йсъ \cdot рече : си болъзнъ нъстъ къ
- 4110410 съмръті · нъ о славъ бжін · да прославитъ см снъ
- 4110420 Бжін і́ж •
- 4110500 любъаще же йсъ мартж · и сестрж ет · и
- 4110510 лазара •
- 4110600 Тогда же пръбъис на немъже бъ мъстъ дава
- 4110610 дьні •
- 4110700 По томъ же гла \upsigma \upsigma \upsigma въ \upsigma \upsigma \upsigma

- 4110710 пакъи •
- 4110800 Глаша емв вчениці сравви с нънт йскайхж
- 4110810 тебе июдей камениемъ побиті \cdot и пакъи ли идеши
- 4110820 тамо ·
- 4110900 Штвъща йсъ · не дьвъ лі на десмте годинъ
- 4110910 есте въ дьни аште кто ходит въ дьне не
- 4110920 потъкнетъ са · тко свътъ мира сего видитъ :
- 4111000 аще ли кто ходитъ нощиж \cdot потъкнетъ са \cdot
- 4111010 жко свъта нъстъ о немъ .
- 4111100 Си рече · и по сем гла · лазаръ дрвгъ нашъ
- 4111110 8сьпе · нъ йдж да възбяждж й ·
- 4111200 Ръша же емв вченици е гі · аште всьпе ·
- 4111210 спсенъ бждетъ •
- 4111300 въшта же йсъ о смръті его · они же мьнъша
- 4111310 жко о всьпений стьна глетть .
- 4111400 Тогда рече имъ йсъ не обины см \cdot
- 4111410 Лазаръ Умьрътъ •
- 4111500 и радвіж см васъ ради да върж имете тко не
- 4111510 бъхъ т $8 \cdot Н$ ъ и́дъмъ кь нем $8 \cdot$
- 4111600 Рече же фома нарицаемъи близнець · кь вченикомъ ·
- 4111610 ်и́дъм и́ мъи · да в́мьремъ съ нимь ·
- 4111700 Пришедъ же йсъ въ вифаниж · обръте и четъири
- 4111710 дыни \div юже \cdot имжщы въ гробъ \cdot
- 4111800 бт во вифанит близь \vec{n} ерлиа \cdot тко пать на
- 4111810 десмте стадиі ·
- 4111900 мноѕи же от июдей \cdot Бъдхж пришьли къ мартъ и
- 4111910 марій · да втъшатъ[]и о братъ во ·
- 4112000 марта же вегда вслъща в жко йсъ предет съръте
- 4112010 и · а мариа дома съдъаше ·
- 4112100 рече же марта къ йс $8 \cdot \Gamma$ і \cdot аще бі сьде бъллъ \cdot
- 4112110 не би братъ мой вмрълъ .
- 4112200 нъинт втапъ тко егоже колиждо просіші в ба
- 4112210 дастъ ти бъ
- 4112300 Гла ей йсъ Въскръснетъ братъ твой •
- 4112410 гла емв марта · Втить тко втьскотьснетть · Вть
- 4112420 въскръсеніе́ Въ послъдьний дей:

- 4112500 Рече же е́й йсъ .
- 4112510 авь есмъ въсковсение и животъ \cdot вървеми
- 4112520 вь ма аще \$мьретть $\^{\text{оживетть}}$ $^{\circ}$
- 4112600 й выстк жівтий \cdot втобый вт ма \cdot не
- 4112610 Умьретть вь втактьи · имеши лі втарж семв :
- 4112700 Гла Емв Ей Ги: азь втровах тко тъ
- 4112710 έci $\overline{\chi}$ ћ \overline{c} нћ \overline{c} жій \cdot грімдћи вћ весь мірћ \cdot
- 4112800 и се рекьши иде и пригласі маріж сестрж
- 4112810 свож тай рекьши вчітель се естъ й
- 4112820 глашаетъ та •
- 4111290 она же жко вслъпша въста скоро · й йде
- 4112910 кь нем8 .
- 4113000 Не $\acute{8}$ же БЪ йсЪ пришель \cdot ВЪ Весь \cdot НЪ БЪ
- 4113010 на м'кст'к еще · идеже сьркте й марта ·
- 4113100 июдей же сжштій въ дому сь неж
- 4113110 и уттшажщий ж Кідтвъше маріж .
- 4113120 жко въста скоро и изіде · по ней идоша
- 4113120 Глие Тко идетъ на гробъ да плачет см тв •
- 4113200 Марић же ћко пріде \cdot и́деже Бћ йсъ \cdot
- 4113210 вид \pm въші и паде ϵ м δ на ног δ · $\overline{\Gamma}$ лщи $\overline{\Gamma}$ і ·
- 4113220 аще бі тъі бъіл сьде · не бі брай мой вмобать ·
- 4113300 йсъ же видъвъ ж плачжщж са $\cdot \div$ и июдеж
- 4113310 пришедъшана сь неня плачяща са Вапръти
- 4113320 дхв и възмяті са :: дхмъ
- 4113400 й рече · кьде положісте й · Глаша емв ги ·
- 4113410 гонаді й виждъ •
- 4113500 и прослъзи см йсъ .
- 4113600 Глаа́хж же ию́дей \cdot Вижд $\hat{\mathbf{x}}$ \cdot како любл $\hat{\mathbf{x}}$ аше
- 4113610 и́ •
- 4113700 етерій же от нихъ ръша в не можааше ли сь в
- 4113710 отбръзъі очі слепвив стъпворіті да й сь
- 4113720 не викретъ .
- 4113800 йс же пакъі пръта вь себъ \cdot пріде кь гробу \cdot бъ
- 4113810 же пещь и камень належааше на ней •
- 4113900 Гла йсъ възьмъте камень · Гла сестра
- 4113910 вмеръшаа́го · марта ·

- 4113920 Ги юже смождітъ четвотальневе нъ бо естъ ч
- 4114000 гла е́и йсъ · Не р \pm х \pm ли ті \pm ко а́ш \pm е
- 4114010 върбеши Узьріши славж божиж :
- 4114100 възмсм же камень \cdot йсь же възведе очи свой
- 4114110 въ испрь и рече и обще и хвалж тебъ въздаж и
- 4114120 тко вслъща ма .
- 4114200 азь же въдъахъ · тко въсегда мене послушаещи
- 4114210 нъ народа раді окръстъ стоющайго ръхъ за
- 4114220 върж имжтъ тко тъ ма посъла .
- 4114300 й сі рекь · Гласомі веліємі възгласі ·
- 4114310 Лазаре гріжди вънъ •
- 4114400 и абіє изіде вмеръі · обазанъ ржкама и
- 4114410 ногама · .: и вкроими · и лице его
- 4114420 \div вбрвсомъ объявано \cdot Гла имъ йсъ \cdot
- 4114430 Раздожшите и · и не джите сего ити ·
- 4114500 Мнові же от йюдей · пришедъший къ марій ·
- 4114510 и виджвъше · еже сътвори йсъ · въроваша
- 4114520 ธ ท่า⊾ ⊹ ・
- 4114700 сыбырашь см архиерей и фарисеи сь ними на йса .
- 4114701 събъраша са архи + ищи в по $\vec{\kappa}$ е не \vec{a} по паст $\vec{\kappa}$: -
- 4114710 и глаахж чьто сътворімъ · жко члкъ сь
- 4114720 знамени многа творіт .
- 4114800 аще оставимъ и тако \cdot вси върж имжтъ вь нь \cdot
- 4114810 и приджтъ римъне \cdot и възьмжтъ и мъсто и ы язкъ
- 4114900 един же етеръ от нихъ кайафа архиерей съи
- 4114910 лът8 том8 \cdot рече имъ \cdot въи не въ $\{$ не въ $\}$ сте ничесоже \cdot
- 4115000 ни помъншатете · тко \$не естъ вам · да единъ
- 4115010 члкъ вмьретъ за люди \cdot а́ не весь жэкъ попъибнетъ \cdot
- 4115100 cero же о севт не рече \cdot нъ тко архиерей съг
- 4115110 лът8 том8 прорече \cdot ѣко хот\$ тые йсь 8 мр\$ ти за
- 4115120 люди ·
- 4115200 и не тькьмо за люди · нъ да и чада бжіт расточена
- 4115210 съберетъ въ едино •
- 4115300 шт того же дьне съвъщаша да и бж ббили .
- 4115410 нь иде отъ тжав вь странж близь пвстъины .

4115420 вь ефремъ нарицаемъи градъ · и́ тв живъаше съ 4115430 вченикъ свойми :: -

- 4120100 Пръжде шесті день пасулі · Пріде йсть вть віфаниж ·
- 4120110 йдеже бълазаръ ўмеры егоже въскръсі из
- 4120120 мрътвъийхъ йсъ .
- 4120200 сътвориша же емв вечерж тв . Марта же слвжаа .
- 4120210 ше · Лазаръ же е́динъ бъ · w $\overline{}$ възлежаштийхъ
- 4120220 съ нимъ ·
- 4120300 Маріа же пріємъши · ливрж мура нарда · пістікію
- 4120310 многоцтинты · помаза ност и свт · и отръ
- 4120320 власъі своймі ноять ёго · Храміна же
- 4120330 испачни са от вона мурична \cdot
- 4120400 гла же единъ \cdot wt δ ченикъ его июда
- 4120410 : и́скарио̀тъс́къ́и \cdot і̀же хотъа̀ше пръдаті и́ \cdot
- 4120500 Чесо раді муро се · не продано бъйс :
- 4120510 на трехъ сътъхъ пънавь · и дано ништийм ·
- 4120600 Се же рече · Не $\dot{\mathbf{x}}$ ко $\acute{\mathbf{o}}$ нищий $\dot{\mathbf{x}}$ печа $\acute{\mathbf{a}}$ ше с $\dot{\mathbf{a}}$ ·
- 4120610 нъ тко тать б \mathbf{t} · и ковчежець имъи · и
- 4120620 въмътаемаа ношааше •
- 4120700 Рече же йсъ · не дъйте ей · да въ день
- 4120710 погребени и моего съблюдет ж
- 4120800 нишања во въсегда имате сь собож · а мене
- 4120810 не въсегда имате •
- 4120900 развић же народь многь от июдей жко
- 4120910 тв естъ \cdot и придж не йса раді тьк \dot{m} о \cdot
- 4120920 нъ да и лазара видатъ · е́гоже вско́тси от
- 4120930 мрътвънихъ •
- 4121000 Съвъшташм же архієрей з да й лавара
- 4121010 ሄ̀биж́тъ ·
- 4121100 жко мнози его раді иджахж от йюдей .
- 4121110 и втровайхж въ йса •
- 4121200 Въ втоти же день з народъ многь з пришедът
- 4121210 въ праздъникь слъщавъще чико йсъ

- 4121220 гогадей въ йерслиъ.
- 4121300 Примсм вайа w π финик \mathbf{x} · $\hat{\mathbf{u}}$ и́зідж противж
- 4121310 емв · и вьваахж глще · осанна блиъ
- 4121400 обрътъ же йсъ осьла въсъде на не
- 4121410 жкоже есть пісано .
- 4121500 не бой см дьшти сибнова се цоъ твой
- 4121510 грімдетъ съдм на жръбмти осьлі .
- 4121600 Сихъ же не развичша вченици его прчжде · нъ
- 4121610 егда прослави см йсъ · Тогда поманжша ·
- 4121620 Жко сі бъща о немъ пісана і й сі сътворішія
- 4121630 EM8 .
- 4121700 сьвъдътельствовааще же народъ іже бъ сь німъ .
- 4121710 егда лазара възьва шт мрътвъних · и
- 4121720 въскръсі и шт гроба .
- 4121800 Сего раді й протівж емв изідж народі .
- 4121810 жко белъншаша и сътворьша сицево
- 4121820 знамение :: -
- 4121900 и ръша къ себъ видите ъко никат же
- 4121910 полья естъ се миръ по немъ идетъ с
- 4122000 Бъхж же елини етери от въшедъшийхъ да
- 4122010 поклонат са въ праздъникь
- 4122100 си же пристапиша кь филип в іже бть от
- 4122110 видса/идъи · гали (ли) лейскъпъ · \и матахж
- 4122120 и глие · ги хощем йса видъті ·
- 4122200 Приде Филипь и Гла андребви · и пакъи
- 4112210 андреа ѝ филипь Гласта йсви •
- 4122300 йсъ же ототъвъща има гла · Приде година
- 4122310 да прославитъ см снь члиъскъи .
- 4122400 амий : амий гльж вамъ · аще
- 4122401 а́ще не зръно пшеничнъ \cdot кой
- 4122410 зркно пшеничное не вмкретъ падъ въ земи .
- 4122420 то едино пръбъивает и аще лі вмьретъ и
- 4122430 миогь плодъ сьтворітъ •
- 4122500 Любай Дшж свож погобитъ ж · й ненавидай
- 4122510 Дша своена въ миръ семъ въ животъ

- 4122520 въчънъймь съхранитъ ж
- 4122600 аште кто мит сл8житъ \cdot по мит да ходитъ \cdot
- 4122610 и идеже есмъ азь тв и слвга мой бждетъ •
- 4122620 и аще кто мит служит \cdot почтетъ и ощь \cdot
- 4122700 Нъинт Дша мот възмжти см · и что рекж ·
- 4122710 оче спси ма отъ годинъи сена \cdot нь сего раді
- 4122720 прідъ на годинж сиж : зач :
- 4122800 обще прослави имы твое Приде же глас
- 4122810 сь несе · и прославихъ и пакът прославлья ·
- 4122900 народъ же стойми и слъишавъ · Глахж громъ
- 4122910 бълс \cdot ини же глаахж анал гла емв \cdot
- 4123000 штвъшта йсь и рече . Не мене ради глас
- 4123010 сь бъис · нъ народа раді ·
- 4123100 Нъинт сжать естъ мирв · нит кынаяь мира сего
- 4123110 изгананъ бждетъ вонъ .
- 4123200 и азь аще вьзнесенъ бждж от зем $\tilde{\lambda}$ а \cdot вса
- 4123210 привлъкж к себъ ·
- 4123300 се же глааше назнаменвія · коеіж съмотиж
- 4123310 хот каше вмр кти .
- 4123400 штвъща емв народъ · мъи слъишахомъ от закона
- 4123420 възнесті см паобаетъ сня члиьскямя · кто сь
- 4123430 есть снь члчьскъй .
- 4123500 Рече же имъ йсъ · еще въ мало връма · свътъ
- 4123510 вь вась естъ · Ходите доньдеже свът имате ·
- 4123520 да т \vec{m} а васъ не иметъ \cdot и ходжи въ тьмъ не
- 4123530 въстъ камо идетъ .
- 4123600 дондеже свътъ имате вървите въ свът.
- 4123601 доньдеже свътъ имате върбите въ свътъ .
- 4123610 да \overline{c} нве св'кта бждете \div \cdot
- 4123611 да сиве свъта бждете \cdot си гла йсъ \cdot и шедъ съкръи сж отъ них \cdot
- 4123612 да сиве свът бждете \div -
- 4123700 толика же знамений сътворьше еме придь ними .
- 4123710 не въровахж вь нь •
- 4123800 да събодет са слово исаина прока еже рече · ги
- 4123810 кто втрова слух нашему \cdot й мъншца гнт кому

- 4123820 откръи см .
- 4123900 сего раді не можабуж в'фроваті · тко пай рече
- 4123910 น่องนั่ง •
- 4124000 ослъпи очи йхъ · и окамъниль естъ срдца ихъ ·
- 4124010 да не видат очима · ни развижнять срацив · и
- 4124020 обрататъ са й и цълж на .
- 4124100 се же рече исант егда видт славж его и гла
- 4124110 6 NEM'S.
- 4124200 обаче 8бо и отъ кніжь мнози въроваща во нь · нъ
- 4124210 фарісей ради не исповъдайхж з да не от сыньмишъ
- 4124220 изганы бжджтъ
- 4124300 възлюбиша бо паче славж члчж неже славж бжиж .
- 4124400 йсъ же възьва и рече върчей въ ма \cdot не
- 4124410 By the set were \cdot has by nochably masses as \cdot
- 4124600 ล์ฮาน свานาน вาน мира прида \cdot да всткть вาружий
- 4124610 въ ма \cdot въ тьмѣ не прѣбжде \overline{n} \cdot
- 4124700 и аще кто \$слъншитъ $\overline{\Gamma}$ лън мо $\widehat{\iota}$ я и не съхранитъ
- 4124710 ихт · азь же не сжждж емв · Не придть бо да
- 4124720 шжждж мирв · нъ да спсж миръ .: -

- 4130300 Втали же йсл \cdot тко вьса въдастъ ем $^\circ$ бць
- 4130310 въ ржцъ · и тко от ба изіде и кь б8 грыдетъ ·
- 4130400 Въста съ вечерна · и положі ризъі свона · и
- 4130410 пріймъ лентій пръпотса см .
- 4130500 по томь же вългъ водж вь \$мъивальницж \cdot и́
- 4130510 начімтъ вмъіваті ност вченікомъ •
- 4130600 Приде же кь сімон'я петря · и гла емя
- 4130610 тъ · Ги тъи лі мой умъщещи ност ·
- 4139799 от втыта йсь и рече емв сеже азь творж
- 4130700 тъи не въсі нъінъ · развижещи же по сіхъ ·
- 4130800 Гла емв петрь \cdot не омълеші моею ногв въ
- 4130810 въкь · Ситъвъшта емв йсъ · аще не
- 4130820 8мънж тебъ не имаші чілсті съ мьнож .

- 4130900 Γ na émb cimon's hetq's \cdot Γ u he host tskemo-
- 4130910 нъ и ржцѣ и главж •
- 4131000 กาล ยาง ที่เนา · ทรภ์ เมา ทย พฤษัตร์ย์ พาน •
- 4131010 tyrkamo host ómbuti \cdot écty to beck yiety.
- 4131020 и въј чісті есте нъ не вьсі .
- 4131100 въдъаше во пръдажщаато и сего раді рече с
- 4131110 тко зач : не въсі чісті есте .
- 4131200 егда же виты ногън ихъ · приатъ різъі
- 4131210 свой в възлежайше в и рече имъ въсте
- 4131220 лі чьто сьтворіхъ вам .
- 4131300 Вън глашаете ма вчителъ и га ей добръ глете есмъ бо в
- 4131400 а́ще \$мъхуъ ваші но\$ть $\acute{\text{н}}$ $\acute{\text{ч}}$ чітель $\acute{\text{н}}$
- 4131410 въи даъжьні есте · дрегь дреге емъиваті ность ·
- 4131500 образь во дахъ вамъ \cdot да жкоже азь сьтворіхъ
- 4131510 вамъ · и въи сътворіте ·
- 4131600 амій гліж вамь · ністі рабь болей га своєго ·
- 4131610 ни сълъ болей посълавъщаато и .
- 4131700 аще си въсте влажені есте аште творіте в
- 4133100 Нъінъ прославі см снъ члчь · й бъ прославі
- 4133110 cm o nem .
- 4133200 аще бъ прославітъ са о немъ \cdot и бъ провітъи въ себъ \cdot
- 4133210 и абіє прослави тъ .
- 4133300 Чадца · еште мало съ вами есмъ · Възіштете
- 4133310 мене · и́ ткоже ртхт и́юде[о́]м[т] · тко тможе
- 4133320 азь идж въі не можете пріті · и вамъ їльж нъінъ ·
- 4133400 **З**апов'тдъ новж даж вамъ \cdot да любіте др ${}^{\circ}$ гь др ${}^{\circ}$ га \cdot
- 4133410 жкоже възлюбіхъ въи да и въі любіте дрягь дряга -
- 4133500 о́ семь развиченть выси · чеко мой вченіци есте-
- 4133510 аште любовь имате междю собож .
- 4133600 гла емв сімонъ петръ Ги камо идеші -
- 4133610 фтъвъшта е́мв йсъ · ѣможе а́зь и́дж ·
- 4133620 не можеші нъинъ иті · послъдь же по мьнъ идеші ·
- 4133700 гла емв петръ \cdot Γ 1 по чьто не могж нъінъ по тебъ и́ті \cdot
- 4133710 нън дшх мож за та полож за та полож х
- 4133800 с тъвъща йсъ с дшж лі твож за ма положіші с
- 4133810 ล้ำหวาที ลัพนที ศึกษะ พรธระ Нร ธานอกเลือนกาน หรือน •

4133820 доньдеже отвоъжеші : зач : см мене тоі кратъи .

```
4140100 Рече Гъ своимъ вченикомъ : да не съмжщаетъ са обравце
```

- 4140101 Да не съмжштаетъ см срдце ваше .
- 4140110 ваше · ні встрашаєть ·
- 4140120 Втовите въ ба и въ ма втовите .
- 4140121 Вървите въ ба и въ ма вървите .
- 4140200 Въ дом8 оща моего многъи обитъли сжтъ \cdot аще ли же ни \cdot
- 4140201 Въ домо оща моего многъ обитъл сжтъ с аште же ні с
- 4140210 рекать бимть вамть · тко идж · \$готовати мітсто вамть ·
- 4140211 Рекаћ бімь вамъ · тко идж ботоваті мъсто вамь ·
- 4140300 пакъи прідж и поимж въи кь себъ •
- 4140301 пакън предж и поимж въе къ себъ
- 4140310 да идеже есмъ авъ и въи бждете •
- 4140311 да идеже есмъ азь и въ бждете и
- 4140400 и тможе азь идж втсте пжт \cdot
- 4140401 и жможе азь идж в всте пжть
- 4140500 Гла е́м8 фома \cdot ги \cdot Не въмъ камо и́деши и́ како
- 4140501 Гла емв фома ги не въмъ камо идеші · и како
- 4140510 пжть можемъ въдъті .
- 4140511 пжть можемъ въдъті .
- 4140600 ที่กล โคเซี ที่ต \mathbf{x} · ล้มน โดคเน กжาน ที่ ทัดาเหล ที่ живот \mathbf{x} ·
- 4140601 Гла ель йсъ \cdot азь есмъ пжть и истіна и жівотъ \cdot
- 4140610 никтоже придетъ кь бщю \cdot тькьмо мьнойх \cdot
- 4140611 Никтоже прідет · къ бщю · тъкьмо мьнож ·
- 4140700 аще ма бісте знали \cdot и бца моєго знали бисте \pm 60 \cdot
- 4140701 аште ма бісте зналі і оца моего зналі вбо бисте і
- 4140710 от селъ познаете и \cdot и $\acute{8}$ въсте и \cdot
- 4140711~ W $\ddot{\pi}$ сел $\dot{\pi}$ позна $\ddot{\epsilon}$ те $\acute{\mu}$ \cdot $\acute{\mu}$ в $\dot{\pi}$ сте $\acute{\mu}$ \cdot
- 4140800 гла емв филіпь · Ги покажі намъ оща · и довьлетъ намъ ·
- 4140801 Гла е́м8 філіпь \cdot ги покажі нам о́ца и́ довълетъ намъ \cdot
- 4140900 Гла емв йсъ · толіко връма съ вамі есмъ ·
- 4140901 гла емв йсъ · Толико връма съ вамі есмъ ·
- 4140910 й не позна лі мене філіпе · Вид'твъї ма вид'т оща ·

```
4140911 и не позна лі \ме\не филіпе · Від\pmв\pmі ма від\pm оща ·
```

- 4140920 како тъй глеши покажі намъ бца •
- 4141000 не върбеші ли \cdot тко азь въ \circ ці \cdot и \circ ць в мн τ
- 4141001 Не вървеші лі · тко азь вь ощі · и оць въ мьнъ ·
- 4141010 есть : Гльи аже азь Гль вамь : `0 себть не Глж :
- 4141011 Глън Баже а́зъ Гль вамъ \cdot о́ себъ не Гль \cdot
- 4141013 Глън Баже а́зь Гльж вай \cdot кой
- 4141020 оць же пръбывами вь мит : ть творить дела :
- 4141021 õul me noteuibai $\acute{\text{a}}$ i bu ment \cdot tu teoritu atao \cdot
- 4141022 оць же пръбынвай вь мнъ : ть творить дъло :
- 4141100 втож имтете мнт : тко а́зь вь о҄ци : і о҇ць вь мнт :
- 4141102 върж имънте мнъ : ъко азь вь оци : 1 оць во мнъ :
- 4141111 аште лі же ні за та д'ела верж емлете мі з
- 4141112 Аще ли же ни : за та дъла върж емите ми :
- 4141200 ลัสเที ลัสเทน รีกสะ ยลสน ยนิจุรีเล่น์ ยน ผล •
- 4141201 амінь Ямінь Глж вамь в вървіми вь ма :
- 4141210 дъла тже азь твореж \cdot и тъ сьтвореть \cdot
- 4141211 дікла ікже азь творіж і й тіх творитіх і
- 4141220 й большай сьтворіть сихь · тко азь кь ощю гріждж ·
- 4141222 й большай сьтворітъ сихъ · тко азь кь ощю гріждж :
- 4141300 и егоже коліжьдо просіте \cdot въ има мое то сътворіж \cdot
- 4141301 й єгоже колиждо просите \cdot вь има мое : то створх :
- 4141310 да прославитъ см ощь о снъ .
- 4141311 да прославит съ бць о снв :
- 4141400 аште чесо просіте въ іма моето сьтворія.
- 4141401 і аще чесо просите вь іма мое : то створя :
- 4141500 аще любіте ма \cdot заповіт моїх съблюдіте \cdot
- 4141501 аще любите ма : заповъди мом сьблюдъте :
- 4141600 и азь вмолж бца моего · и иного паракліта дастъ
- 4141601 і азь вмоль бца : і иного параклита дасть
- 4141610 вамъ · да бждет съ вамі въ въкь ·
- 4141611 вамь : да бждеть с вами вь вчкьи :
- 4141700 มีราช ท์อาเทษทาง \cdot егоже весь мирть не можетть приати \cdot

- 4141701 Дхь істіньньи : егоже мирь не можеть примти ,
- 4141710 жко не відітъ є́го · ні знає́тъ є́го · въі же знає́те и́ ·
- 4141711 Жко не видить его \cdot ни знаеть его : выи же знаете $\acute{\text{u}}:$
- 4141720 жко въ васъ поткръвает и въ васъ бждетъ и
- 4141721 жко вь вась пръбьиваеть : и вь вась бждеть :
- 4141800 Не оставлья вась сирь прідж кь вамъ .
- 4141801 не `оставіж вась сиръ : придж к вамь :
- 4141900 ещте мало \cdot и весь міръ кь том8 не відітъ мене \cdot
- 4141901 еще мало \cdot и мирь к том8 не видить мене : вьи [и]
- 4141910 въі же видіте ма \cdot \star а́зь живх и́ въи жіві бхдете \cdot
- 4141911 же видите ма : тко азь живж : й вьи живи бждете :
- 4142000 въ тъ денъ развићете въи · ћко азь въ бци моемь ·
- 4142001 Вь ть день развичете выи : что азь вь бци моемь :
- 4142010 и въи вь мьнъ · и азь въ вась ·
- 4142011 і выи во міть : і азь вь вась :
- 4142100 имъжи заповъді мож и съблюдаю ю \cdot тъ
- 4142101 імтійні заповтди моїм : й сьблюдайім : ть
- 4142110 естъ любай ма \cdot $\stackrel{.}{a}$ любай ма възлюбенъ бхдетъ $\stackrel{.}{\circ}$ Цмъ
- 4142111 есть любай ма : а любай ма : вьзлюбень ба $\overline{\mu}$ еть оцемь
- 4142120 моимъ \cdot и́ а́зь вьзлюбль и́ \cdot и́ $\dot{\mathbf{t}}$ вль са $\dot{\mathbf{t}}$ м8 самъ $\dot{\cdot}\cdot$ \cdot
- 4142121 моймь : и азь вьзлюбж й : и ввлж см емв самь ...
- 4142122 и авлья см емв сам ::
- 4142200 Гла ємв июда не искаріотьскты \cdot ги чьто втай тко
- 4142210 намъ хощеші авіти са а не въсему миру.
- 4142300 гла ем% съ % аште кто любитъ ма и слово мо%
- 4142310 сыблюдетть · и́ ощь мой \div възлюбитты · и́ кь нем8 идевть ·
- 4142320 и обітталь в него статворівта .
- 4142400 не любай мене · словесъ мойхъ не съблюдаетъ ·
- 4142410 и слово еже слъншасте · нъстъ мое нъ
- 4142420 посьлавъшаа́го ма оща .
- 4142500 Сі глахть вть вась сты .
- 4142600 параклитъ же \cdot Дуъ стъи \cdot егоже посълетъ бць \cdot
- 4142610 въ има мое́ · тъ въі на \upsigma чітъ въсем \upsigma · и́ въспоманетъ
- 4142620 вамъ вьсъ тже ръхъ вамъ •
- 4142700 Міръ оставльт вамъ · .: миръ мой : даж вамъ ·
- 4142710 Да не съмжщаетъ см ваше соце ни встрашаетъ .

- 4142711 Да не съмжщаетъ см ваше срдце ни встрашаетъ .. кой
- 4142800 сачышаеть \cdot тко азь ртуч вам \cdot
- 4142810 идж и \div пакът прідж кь вамъ \cdot аще бісте любилі мж \cdot
- 4142820 въздрадовалі см бісте ббо · тко йдж кь біцю ·
- 4142830 жко оцъ волій мене естъ .
- 4142900 и нъйнъ ръхъ вамъ пръжде заже не бждет за егда бждет з
- 4142910 в трж имете \cdot тко азъ р тхъ вамъ \cdot
- 4143000 юже не мъного гліж вамъ · градетъ бо сего міра кыназь ·
- 4143010 и въ мьнъ не иматъ ничесоже \cdot
- 4143100 нт да развитетт весь мирь · тко люблей бца ·
- 4143110 и жко заповъда мыть бць тако творы -
- 4143120 выстантте идтань отсядт .

- 4150100 азь есмъ лоза истичьнай и бць мой дълатель естъ и
- 4150101 азь есмъ лоза :: кой
- 4150200 Вьсъкж розгж о мьнъ не творжщжж плода изьметъ ж
- 4150210 и выстки творащий плодъ отребить й да плодъ
- 4150220 больші сьтворіт \cdot
- 4150300 юже въ чісті есте за слово еже глауъ вамъ .
- 4150400 бждітте віл мыніт \cdot й азы віл васы \cdot ікоже бо розга \cdot
- 4150410 не можетъ плода твориті о себъ саще не бждет на лозъ с
- 4150420 тако и въи аште вь мънъ не пръбждете •
- 4150500 азь есмъ лоза а въ рожде с еже бждетъ въ мьнъ с
- 4150510 й азь въ немь · сътворітъ плодъ мъног · тко без мене
- 4150520 не можете сътворити ничесоже •
- 4150600 аще кыто въ мынъ не пръбждетъ \cdot и звръжетъ са вонъ \div коже
- 4150610 розга и исъхнетъ и събиражтъ ж .
- 4150620 и въ огнь вълагажтъ и съгараетъ
- 4150700 ជំឃុខ ពេទ្ធនេកក្នុង ខេត្ត Mant · ហ៍ ពីភា Mon នេក Bach ពេទ្ធនេកក្នុងកាត
- $4150710 \div$ и емвже коліждо хощете \cdot
- 4150720 Просите и бждетъ вамъ · кой :-
- 4150711 просіте и бждет вамъ \div
- 4150721 и бждей вай : -
- 4150800 о семъ .: прославітъ см оць мой . да плод многь

- 4150810 сътворіте й бждете мі вченіці : -
- 4150901 $акоже \cdot$ възлюбі ма ойц $aksigma \cdot ой$ ой
- 4150910 въ любьві моє́й .
- 4151000 жко же азь заповъді оца моєго съблюсь .
- 4151010 и пръбъеван вь него любьві •
- 4151100 сі глахть вамть з да радость мож въ васть бждетть з
- 4151110 и радость ваша исплънітъ см.
- 4151200 Сі же естъ заповъдъ мот \cdot да любіте другъ друга \cdot
- 4151210 $\acute{\text{т}}$ коже възлюбихъ въі ·
- 4151300 больше сей любьве · ніктоже не иматъ · да кто дшж свой
- 4151310 положитъ за дрвгъ свой.
- 4151400 Въ дрвы мой есте заще творіте з
- 4151410 елико азь заповъдахъ вамъ .
- 4151500 юже не гліж васъ рабъ · Рабь бо не вісстъ чь[то] творітъ
- 4151510 гдић его \cdot въі же рѣхъ др8гъі \cdot ѣко вьсѣ
- 4151520 ѣже слъшахъ ю́т о҄ца мое́го \cdot съказахъ вамъ \cdot
- 4151600 Не вът мене избърасте · нъ азъ избърауъ вът ·
- 4151610 и положіхть вті з да вти идете и плод прінесете з
- 4151620 и плодъ вашъ пръбждетъ . Да егоже коліждо просіте
- 4151630 8 оща въ има мое застъ вамъ з
- 4151631 въ има мое дастъ вамъ : -
- 4151700 Сі запов'едан вам'ь за любіте дрягь дряга з
- 4151701 Си заповъдаж вамъ · Да любите дрвгь дрвга ·
- 4151702 сі запов'тданх с кой с
- 4151703 сі запов'тдаж : кой
- 4151704 Сі запов'тданх : кой :
- 4151705 сі заповъдаж : кой
- 4151706 си запов'кдаж вам : кой :
- 4151707 си запов · кой ·
- 4151800 аште и весь міръ вас ненавідітъ въдіте
- 4151801 аще весь міръ вась ненавідій : кой
- 4151810 жко мёне пржжде вас възненавідж.
- 4151900 аште от въсего міра бисте бъілі \cdot весь міръ ± 6 60 свое
- 4151910 любілъ бі жкоже отъ въсего міра нъсте •
- 4151920 нъ авъ йвбьрахъ въі штъ въсего міра.

- 4151930 сего ради ненавідітъ васъ весь миръ .
- 4152000 Помъните слово еже аз ръхъ вамъ · нъстъ рабъ болій га
- 4152010 своєго · аште мім изпынашм · и въі ижденжтъ ·
- 4152020 аште слово мое съблюся и ваше съблюдятъ и
- 4152100 Нъ сій въсъ сътворат вамъ за има моє .
- 4152110 жко не въдатъ посьлавъщаато ма .
- 4152200 аште не бім прішель и $\overline{\Gamma}$ лаль имь \cdot греха не бж имьлі \cdot
- 4152210 нъит же и винъ не имжт о гръсъ своем .
- 4152300 Ненавідми мене · и бца моєго ненавідітъ ·
- 4152500 нъ да събждетъ см слово пісаное въ законт ихъ .
- 4152510 тко възненавідтим мм спъіті .
- 4152600 егда же прідетъ параклітъ і егоже азь посьліж вамъ і
- 4152610 พ์ทาง จึนุล ผีราง ท์ตาเทางหางหางหาง เหล พที จึนุล ท์ตรุงผู้เทาง \cdot
- 4152620 тъ сьвъдътельствуєть о мьнъ \cdot
- 4152700 μ βγμ жε εγβγ[Δ]γ[τε]λιστβδέτε · Τκο μεκομμ εγ λικηοίχ έςτε ·

- 4160100 Си глахъ вамъ \cdot да не съблазніте са \cdot
- 4160200 Нъ прідетъ годіна \cdot да въсъкъ і́же $mathbb{g}$ биєтъ въі \cdot мьнітъ сж
- 4160201 Придет вочма за всчкъ іже быет въи змийть са
- 4160210 сл8жбж пріносіті Ё8 ∴
- 4160211 служб \acute{x} приносіті бу \div кой \cdot
- 4160212 мьнит с́м сл8жьбж приноситі $68 \div$
- 4160213 службж приносіті бу +
- 4160214 приносит б8 ·
- 4160215 мьнит см слвжбж пріноситі бв ::
- 4160216 приносити Ё8 ↔
- 4160217 приносити Б8 ::
- 4160218 приносит б8 +
- 4160300 и сі сътворат вамъ · тко не познаша ни бца ні мене ·
- 4160400 нъ сі глахъ вамъ \cdot да є́гда прідетъ годіна \cdot помінаи́те
- 4160410 сій · тко а́зь ртуль вам $^{-}$ сіуль же а́зль не ртуль вам $^{-}$
- 4160420 испочва тко съ вамі бъхъ •
- 4160500 нънт же идж кь посълавъшвив и $\vec{\mathbf{a}}$ · и никтоже отъ васъ
- 4160510 не въпрашаетъ мене · камо идеши ·

- 4160600 нъ жко сі глахъ вамъ скръбь исплъні граца ваша с
- 4160700 Нъ азь истінж Гль вамъ · внъе естъ вамъ ·
- 4160710 да а́зь и́дж \cdot а́ште бо не и́дж а́зъ \cdot
- 4160720 параклитъ не прідетъ кь вамъ .
- 4160730 аште лі же идж посьліж и кь вамъ .
- 4160800 й прішедъ онъ соблічитъ въсего мира об гръсъ
- 4160810 и о правкдт и о сжат .
- 4160900 ó rotect seo · tko ne etpsiáte be ma ·
- 4161000 о правъдъ же \cdot тко кь ощю грімдж \cdot и к тому не
- 4161010 видіте мене \cdot
- 4161100 осядъ же тко кыназы міра сего осяжден бъїс .
- 4161200 ещте много имамъ глаті вамъ \cdot нъ не можете носіті нъінъ \cdot
- 4161300 егда же придетъ онъ \cdot Дхъ истінънъи \cdot наставітъ въи \cdot
- 4161301 наставітъ въи на всткж истінж : -
- 4161310 на всж истинж : кой :
- 4161320 Не о себть глати иматъ нъ елико ф же слъишитъ глати
- 4161330 иматъ · и граджщай възвъститъ вамъ ·
- 4161400 онъ ма прославитъ с жко от моего пріемлетъ с
- 4161410 и възвъститъ вамъ •
- 4161500 Вьсъ елико иматъ бць моъ сжтъ сего раді ръхъ вам с
- 4161501 Вст елико `иматъ ощъ мот сжт сего ради ртуъ тко от :
- 4161510 жко отть моего премлеть и възвъстит вамъ .
- 4161511 кой:
- 4161600 Въ малъ и́ кь том8 не видіте мене \cdot
- 4161610 и пакъи въ малъ и взьріте ма тко идж кь бцю т
- 4161700 Ръша же вчениці его кь себъ Чьто се естъ еже плет
- 4161710 намъ · Въ малъ и́ не видіте мене · и́ пакъи въ малъ и́
- 4161720 бабріте ма · тко йдж кь бцю ·
- 4161800 Глаа́хж же чьто е́стъ се \cdot е́же Глетъ \cdot
- 4161900 Развичеть же йст. чко хотчахж и въпрашаті.
- 4161910 рече имъ · о семъ лі сътаваєте са междю собож ·
- 4161920 ѣко рѣх въ малѣ \cdot и́ не видіте мене \cdot и́ пакъі въ
- 4161930 малъ и́ бябріте ма •
- 4162000 สีเดนที่ ฉังเหมื เรือเรา เราะ
- 4162300 аще чесо просите в оца въ има мое
- 4162301 амий амий аще чесо просіте от бца въ имж мое

```
4162310 дастъ вамъ •
```

- 4162311 даст вамъ :: -
- $4162400~{
 m A}$ о сел ${
 m th}$ не просисте ничесоже в ${
 m th}$ има мое ${
 m th}$
- $4162401~{\rm Lg}$ 0 сел ${\rm T}$ 1 не просісте ничесоже в ${\rm T}$ 3 има моє ${\rm T}$ 3.
- 4162410 Просите и приимете · да радость ваша оисплънена бждетъ ·
- 4162411 Просите : кой
- 4162500 Си въ прітъчах глахъ вамъ · прідетъ годіна · е́гда кь
- 4162510 tomb by home than the first bank \cdot has he observed can o
- 4162520 оці възвъштаж вам .
- 4162600 Въ тъ день въ има мое́ въспросіте \cdot й не гліж вамъ \cdot \star ко
- 4162610 азь вмоль оца о васъ .
- 4162700 самъ во ощь любітъ въи · ткоже въі ма възлюбисте ·
- 4162710 и в фровасть \cdot тко отъ ба изідъ \cdot
- 4162800 й изидъ от ба и прідъ въ весъ міръ · Пакъі оставлъж
- 4162810 весь міръ \cdot и идж къ $\ddot{\mathfrak{o}}$ цю \cdot
- 4162900 Глаша емв вченіці его \cdot Се нъинт не обінвь са глеші \cdot
- $4162910 \ \acute{a}$ прітъча никоє́наже не глеші \cdot
- 4163000 หนทห въмъ то въси въсъ \cdot и не точь8ещи да кто та
- 4163010 въпрашаетъ с о семъ вървем с жко отъ ба есі ишелъ с
- 4163100 оштъвъшта имъ йсъ · Иъінъ лі върбете ·
- 4163200 Се гонадетъ година и нъинъ поіде . Да
- 4163210 разідетъ см къждо въ свой сі і и мм единого оставіте :
- 4163220 ท์ หนังสาร์ อุมหาร นั่งง จีนุาร งาร สหังส์ อังการ •
- 4163300 сі глауть вамть да вть мынть мірть имате .
- 4163301 Си глахть вам да вть мит мир имат · ищи вть томжде на мк : -
- 4163310 Въ въсемъ мірт скръбъни бядете · нъ дръзаите ·
- 4163320 азь бо побъдіхъ въсего мира •

- 4170100 сі гла йсъ · и възведъ очі свой на йбо й рече :
- 4170101 възведъ йсъ очи свои на нбо рече •
- 4170110 ော်လ်ယ်че Пріде годіна прославі єна своєго з да й
- 4170111 оче приде годіна прослави сна своєго с кой
- 4170120 сић твой прославитъ та .
- 4170200 ЖКОЖЕ ДАЛЪ ЕМВ ЕСІ ВЛАСТЬ ВЬСЖКОЙ ПЛЪТІ .

- 4170210 да вьсе еже ем8 есі далъ \cdot
- 4170220 дастъ и́мъ жівотъ въчьнъій ·
- 4170300 Се же естъ жівотъ въчьнъій \cdot да знажтъ та
- 4170310 едіного истіннааго \vec{a} · и егоже постла йсха ·
- 4170400 а́зъ прославихъ та на земли \cdot
- 4170410 дікло ставръшіхть і еже даль есі мынік да статворіж і
- 4170500 И нънъ прославі ма оче в тебе самого славою .
- 4170510 жже имъхъ пръжде с даже не бъй весь міръ в тебе с
- 4170600 Trich ima troe Takoms · iake dans ich ment
- 4170610 отъ въсего мира \cdot твой бъща \cdot й мылъ на дал есі \cdot
- 4170620 и слово твое съхраніша .
- 4170700 нънт развитша тко вьст еліко даль есі мит
- 4170710 ÓWTH TERE CATH.
- 4170800 глън імже дал есі мынт дахты имть \cdot и ті прі імсь ім \cdot
- 4170810 и раз8м π ш π в π истих π π ко о π тебе изид π π
- 4170820 и въроваша тко тъг ма посъла
- 4170900 азь о сіхть мольж \cdot Не о вьсемь мирть мольж \cdot
- 4170910 нъ гаже далъ еси мънъ тко твой сжтъ •
- 4171000 й мож въсъ твож сжт \cdot й твож мож \cdot й
- 4171010 прославіхть см вть нихть •
- 4171100 ú ka tom8 ntcmb by bacemb mugt \cdot ú ciú by bycemb
- 4171110 мірт сжтъ і й азь кь \тект грітаж
- 4171120 оче стъи съблюді на въ има твое ·
- 4171130 імже дал есі міт з да бжджтъ едіно з ткоже й мъі з
- 4171200 егда бъхъ сь ними въ вьсем міръ \cdot а́зь сьблюдаа́хъ ι ъ въ
- 4171210 има твое · гаже далъ еси сі мыть ·
- 4171220 съхранихъ на \cdot и никтоже от нихъ не попъибе \cdot тъкьмо снъ
- 4171230 погъибъльнъи · да събжджтъ са кънигъи ·
- 4171300 Нъинт же кь тебт града \cdot и си глю въ вьсемь мирт \cdot
- 4171310 да имжтъ радость мож исплъненж въ себъ \cdot кой : -
- 4171311 да имжить радость мож исплъненж въ себъ : -
- 4171400 азь дахъ имъ слово твое \cdot и весь миръ възненавідъ $\dot{\mathbf{x}}$
- 4171410 жко не сжтъ от вьсего мира · жко и азь от вьсего
- 4171420 мира нъсмь •
- 4171500 Не мольк да възьмеши на от въсего міра · нт да стелюдеші
- 4171510 🕍 ৩ন দলটার্মগ্রমদ ·

```
4171600 \acute{}\wtil въсего мира не сжтъ \acute{} \acute{}ко \acute{}авь о\acute{} вьсего
```

4171610 мира нъсмъ .

4171700 cti ha be úctinx · caobo tboé úctina éctie ·

4171800 Тікоже тъі ма посьла въ весь миръ · й аяь посълауъ на въ

4171801 ѣкоже тъи ма оче посъла въ миръ \div кой \cdot

4171810 весь миръ .

4171900 и зане а́зь свща \dot{x} са самъ \cdot да бжджтъ и ти

4171910 свщени вь ис (с) тинж .

4172000 Нε о сіхть молья тькьмо · Нть и о втрвіжщийхть

4172010 словесемъ ихъ въ ма \cdot

4172100 да въсі едіно сжтъ · жкоже и тъи оче вь мьнъ ·

4172110 и а́зь вь теб \mathbf{t} · да и́ ті в \mathbf{t} нас \mathbf{t} е́діно б \mathbf{x} д \mathbf{x} т \mathbf{t} · да и́

4172120 весь міръ върж иметъ · тко тъі ма посъла ·

4172200 и азь славж жже далъ есі мынъ . дахъ имъ .

4172210 да бжджтъ едіно · ткоже и мъи едіно ·

4172300 и азь вь нихъ и ті въ мьн \mathbf{t} · да бждж \mathbf{t} ъ съвръшени

4172310 въ едіно · й да развижет весь міръ ·

4172320 жко тъг ма посьла · и възлюбилъ на ест ·

4172330 ткоже и ма възлюби

4172400 оче · іжже далъ есі мынъ · Хошж · да идеже

4172410 есмъ а́зъ \cdot и́ ті бжджтъ съ множ \cdot

4172420 да відатъ славж мож.

4172430 жже далъ еси мыть тко възлюбилъ ма есі т

4172440 Пръ{пръ}жде съложенит въсего міра .

4172500 обжие праведънъі • й весь міръ тебе не позна •

4172510 а́зъ же та познахъ · и́ сій познаша ·

4172520 жко тъи ма посьла .

4172600 и съкавах имъ имъ твое и съкажж да любът

4172610 енжже ма есі възлюбілъ въ них бждетъ .

4172611 Да любъи енже ма еси възлюбилъ въ нихъ бждет

4172620 и аз вь нихъ · кой ·

4172621 и́ а́зь въ нихъ ⊹ · -

глава 18

4180100 Ст рект йст изиде ст бченикти свойми в на онт полт

- 4180101 изіде йсъ съ вченікъи своймі . На онъ полъ
- 4180110 потока кедоъска · идеже бъ воътъ · Въ ньже въниде самъ ·
- 4180111 потока кедръска́ \cdot и́деже бъ врът \cdot вь ньже въниде самъ
- 4180120 и вченици его : -
- 4180121 и вчениці его .
- 4180200 Въдъаше же июда мъсто ъко множицей
- 4180210 събирааще см йсъ · съ вченикъи своими ·
- 4180300 июда же приемъ спирж · оштъ архиерей и
- 4180310 фарисей слогът и преде тамо съ свътильникът и
- 4180320 свъштами · и оржжий ·
- 4180400 йсъ же въдъі въсъ гріаджщай на нь \cdot ишедъ
- 4180410 рече имъ \cdot кого ищете \cdot
- 4180500 оствъщаща емв вйса назарей гла имъ йсъ в
- 4180510 азы есмъ сточше же июда сы нимі іже и пръдачаше с
- 4180600 Тко рече имъ азь есмъ \cdot идж въспыть \cdot
- 4180610 и падж на земи ·
- 4180700 Пакты же на въпросі йсть · кого иштете · они же ртша
- 4180710 йса навареа .
- 4180800 \circ พ์ชหรายาน หาง ที่ดาง \cdot Ръхгь вамъ тью азь \cdot \cdot \cdot
- 4180810 аще \$бо мене ищете \cdot не дъите сіхъ ити \cdot
- 4180900 да събждетъ са слово сеже рече бко баже далъ ест
- 4180910 мьић не пог8бих $^{-}$ ь ни едіного же от $^{-}$ ь них $^{-}$ ь
- 4181000 Сімонъ же петръ \cdot ймъи ножь йзвлъче \cdot й %дарь раба
- 4181010 архієребва бриза ємв вхо десноє · Ви же имм
- 4181020 раб8 майхъ.
- 4181100 Рече же йсъ петрові · выньзи ножь въ ножыніцж ·
- 4181110 Чашж жже дастъ мьнъ бцъ · не имамъ ли піти еж
- 4181200 спіра же й тъисжщънік : й сл8гъи йюдейскъі •
- 4181210 јаса йса · и съвазаша и ·
- 4181300 и́ въсм и́ кь а́ннъ пръвъе · бъ бо тесть
- 4181310 หลท์ล่ ϕ t · íже 5t архієрей л τ t томв :
- 4181400 бъ же кайафа давъий съвътъ йюдеомъ -
- 4181410 жко виже естъ едином члкв вмьржти за люді .
- 4181500 По бист же идташе симонъ петоъ и довгът вченикь и
- 4181510 бченік же тъ бъ знаемь архіерев . Въниде же съ йсмъ
- 4181520 βτ αβορτ άρχμερεόβτ .

```
4181600 Петръ же стоташе прі двърехъ вънъ · изиде же
```

4181610 бченікь ть · іже бъ знаемъ архиерев ·

4181620 и рече дв $\overline{\epsilon}$ рьници \cdot и въведе петра \cdot

4181700 гла же раба петрові · еда и тъі отъ вченікь

4181710 есі чака сего \cdot гаа онъ нъсмъ \cdot

4181800 сто`тхх же рабі й сл8гъи о́гнь сътворьше · тко віма бт ·

4181810 и́ гр \pm ахж са \cdot Б \pm же с \pm німи петр \pm с \pm ой и́ гр \pm іа са \cdot

4181900 архиерей же въпросі йса · о вченицъхъ

4181910 ห์ จ์ 8ันยหเห ยาจ •

4182000 $\acute{\text{w}}$ тъвъща $\acute{\text{e}}$ м \emph{v} $\acute{\text{u}}$ съ $\acute{\text{a}}$ зь не $\acute{\text{o}}$ бин \emph{v} $\acute{\text{e}}$ н $\acute{\text{e}}$ лахъ

4182010 въ семв мирв · а́зь въсегда вчихъ

4182020 На сыньмиштихть · и́ вты цоквахть · и́деже втыси и́ю́деи́

4182030 сънемажтъ см · и тайне глахъ нічесоже ·

4182100 чьто ма въпрашаєщи · Въпросі слъішавъшаю́ ·

4182120 чьто глах имгь \cdot Се сій въдмтъ \cdot ѣже ръхъ а́зь \cdot

4182200 Си рекьшю емв • едінъ отъ пръстоймштійхь слягь •

4182210 Удари за ланитж йсса с рекь СТако лі смтъвжштаваєщи

4182220 архієреови .

4182300 **W** $\overline{\text{т}}$ въшта $\acute{\text{е}}$ м $\acute{\text{в}}$ йсъ $\acute{\text{-}}$ $\acute{\text{-}}$ аште зьлъ $\overline{\text{г}}$ лахъ

4182310 сывъдътельств9и 9 зылъ 9

4182320 аште ли добот \cdot чьто ма биєші \cdot

4182400 Посьлаже и анна сьвьявана кь кайафт архіерев .

4182500 Бъ же симбиъ петръ \cdot стою и гръю са \cdot

4182510 р \mathbf{x} шь же $\mathbf{\hat{\epsilon}}$ м $\mathbf{\hat{\epsilon}}$ $\mathbf{\hat{\epsilon}}$ да $\mathbf{\hat{\mu}}$ $\mathbf{\hat{\tau}}$ $\mathbf{\hat{\tau}}$

4182520 оштъвръже са биъ и рече итсиъ

4182600 Гла единъ от рабь архиереовъ жжика съ с

4182610 емвже брта петръ бхо \cdot Не азь лі та відтуъ въ

4182620 врътт съ німъ •

4182700 Πακται жε πετρια ώψτέρτακε κα \cdot ή άδιε κδρια βιαθέλακε \cdot

4182800 Въсм же йса w π кайафа въ преторь \cdot Бъ же за втра \cdot

4182801 въсм иса битъ канафа въ преторь съ же за втра с

4182810 и ті не вънидж въ преторъ да не оскврънатъ са \cdot

4182811 и ті не вънидж въ преторь \cdot да не оскврънат са

4182820 нъ да ѣдатъ пасхж ↔ · -

4182821 нъ да ѣдат пасҳ́ж ·

4182900 и́зіде же пілатъ кь нимъ вонъ \cdot и́ рече \cdot кжж ръчь

- 4182910 пріносіте на члка сего .
- 4183010 не биль пръдали его тебъ .
- 4183100 рече же имъ пілатъ \cdot поимъте и въи \cdot й по законх
- 4183110 вашем в сждіте емв ръшм же емв йюдей намъ не
- 4183120 достойтъ быті никогоже .
- 4183200 да слово и сво сьбждетъ см · еже рече клеплем ·
- 4183210 кобіж съмрътий хотташь вмьртті
- 4183300 Въниде же пакъи пилатъ въ преторь · и гласи йса и
- 4183310 рече емв .
- 4183310 тъ ли ест цоъ июдейскъ .
- 4183400 ์\พ์ทานหนินผล ยังเง ที่เกน \cdot ง เยหนิ งน เย ทาน อีกิภยนเ \cdot หังห
- 4183410 ини тебъ ръша б мнъ .
- 4183500 Штвъща пілатъ · еда азь жідовинъ есліъ родъ твой ·
- 4183510 архиерей пръдаша та мънъ чьто еси сътворілъ .
- 4183600 Штвъшта йсъ · Црство мое нъстъ отъ сего мира ·
- 4183610 аште от сего міра бі бъило црство моє слогъи
- 4183620 ббо мой · подвизалъ са біша · да не пръданъ бімъ
- 4183630 бъллъ ию́део́мъ · нъінѣ же цоство моє́ нѣстъ от сжд8 ·
- 4183700 Рече же е́м8 пілат \cdot 8б0 цот ли е́си тъ \cdot
- 4183710 จ์ซามหานเพลา ที่ตาม ซามเ โภยเมา ชั่งเจ นีอาม ยัต่ม่าม ส่มมา
- 4183720 àsh ha ce godix cm \cdot ú he ce hold by beck migh.
- 4183730 да съвъдътелствой о йстить Въсъкь іже естъ
- 4183740 พที่ ท์ตาเทนท ·
- 4183750 послвшаетъ гласа моего .
- 4183800 гла емв пілатъ чьто естъ истіна и се рекъ
- 4183810 пакът и́зіде кь и́ю́део́мъ \cdot и́ $\overline{\ }$ ла и́мъ \cdot
- 4183820 азь ни едінога вінчы не ббртстагж вть немть .
- 4183900 естъ же объгчай вамъ · ... да едіного вамъ
- 4183910 отъпвштж на пасхж уощете лі вбо за отпвштж
- 4183920 вамъ цот июдейска .
- 4184000 Кьяьпіша же глще · Не сего нъ вараавж ·
- 4184010 Бъ же варабва раябойнікъ .

```
4190100 Тогда пілатъ поіжт йса й тепе й .
```

4190200 и воини съплетъще вънець отъ тръні $\dot{\mathbf{t}}$.

4190210 възложиша на главж емв .

4190220 и въ різх пръпрждънж облъшж и \cdot

4190300 и прихождаахж кь немь и глаахж · рады см црю

4190310 йюдейск κ · и ви κ х и по ланитама ·

4190400 `изиде же пакъи пілат вонъ \cdot и $\overline{\Gamma}$ ла и́мъ \cdot се и́звождж и́

4190410 вамъ вонъ . да развићете .

4190420 $\acute{\text{t}}$ ко въ немъ винъі не обр $\acute{\text{в}}$ тан $\acute{\text{в}}$.

4190500 ห้มหลุ же йсъ вонъ \cdot носм тръновъи вънець \cdot

4190510 и пръпрждынжій ризж и гла имъ се чкъ .

4190600 егда же вид \pm ш \pm и · архиерей и сл3г \pm и ·

4190610 възьпиша глште с распьни и с распьни і с

4190611 и възьпіша кь пілат Глще граспъни ї распьні й г

4190620 гла имъ пилатъ поимъте и въи й распынъте г

4190621 гла имъ пілатъ поимъте и въі и распынъте г

4190630 азъ бо не обрътан въ немъ винъі .

4190631 азь бо не обрътан въ немъ винъи .

4190710 по законв нашемв далженъ естъ вмьръті

4190720 тко сиъ бжий творить см .

4190800 ег да же сачыша пилатъ се слово •

4190810 паче ббой см .

4190900 и въниде въ преторь пакъи · и гла йсви ·

4190901 Пилатъ же гла пакъі йсви •

4190910 พที หжд8 ย์ด тъน \cdot ที่ดъ же $\dot{}$ พ์ทъвъта не дастъ $\dot{}$ емв :

4190911 $\acute{\omega}$ тъ кжд\$ $\acute{\epsilon}$ сі тъі $\dot{}$ йсъ же $\acute{\epsilon}$ тъвъта не дастъ $\acute{\epsilon}$ и\$ $\dot{}$

4191000 гла емв пілатъ · мьнъ лі не глеші · не въсі лі тко

4191001 Гла емв пілатъ з мьнъ ли не блеші з Не въсі ли тко

4191010 власть имамъ распьти та \cdot и власть имамь пветіти та \cdot

4191011 власть имамъ распьти та и власть имамъ пвстіті та .

4191100 оштъвъшта йсъ в имаші області на мынъ никоей

4191101 оштъвъшта йсъ в Ие имаші тъи власти на мынъ никоейже

4191110 же · аште не бі ті дано сьвъіше · Сего раді пръдавъї

4191111 аще не би ті дано съ въіше •

4191120 ма теб' \mathbf{t} · болей гр \mathbf{t} х \mathbf{t} ймат \mathbf{t} ·

- 4191200 обтъ толі пілатъ йскааще пветіти й
- 4191210 июдей же въпітах \overline{r} лще \cdot аште сего п8стіши \cdot н π сі
- 4191220 дрв \cdot вестке іже са творіт \cdot Противит са кесарв
- 4191300 Пілатъ же слъншавъ та словеса •
- 4191301 Пілат же слъішавъ та словеса ·
- 4191310 изведе вонъ йса · и съде на сждіши · на мъстъ
- 4191311 изведе вонъ йса · и съде на сждишти · На мъстъ
- 4191320 нарицаемъмъ •
- 4191321 реком так літострата .
- 4191330 літострата · єврейскъй же гаввафа ·
- 4191331 еврейскъи же гаввата .
- 4191400 бъ же параскевний пастъ .
- 4191401 БЪ ЖЕ Параскева и пастъ \cdot година ЖЕ БЪ
- 4191410 Γομικα жε στά τικο πρεπιτά · ή τηλα ή όρξε όμιτα ·
- 4191411 Έκο πρεπιτά · ή Γλα ή όλε όλιτ ·
- 4191420 се цок вашъ .
- 4191421 Се цот вашт .
- 4191500 они же въпітахx · възьмі й възьмі распыни й ·
- 4191501 они же въпітахж възьмі и възьмі и распыни і в
- 4191510 гла имъ пілатъ · црѣ лі вашего распынж ·
- 4191511 гла имъ пи[ла]тъ с цот лі вашего распынж с
- 4191520 обтъвъшташа дрхії рей . Не ймамъ цръ тъкмо кесаръ .
- 4191521 พัทธานาสมาล ส่ดูวันย์ดุยน์ \cdot Не имаму นึดาน \cdot туккмо кесарาน \cdot
- 4191600 Тогда же пръдастъ имъ да и распынжй : •
- 4191601 Тойда же пръдастъ имъ да й распънжтъ · они же
- 4191611 поемъще и въсм и •
- 4191700 и носм себъ крстъ изиде въ нарицаемое крангево
- 4191710 мітсто · еже Глетъ см еврейскъй · голбофа ·
- 4191800 идеже и распілся і и сь нимъ йна дъва і
- 4191810 сжав и бвядв по сръдъ же йса .
- 4191900 Напіса же тітелъ пілатъ і и положі крстъ і
- 4191910 Бъ же напісано · йсъ наварей · цръ июдескъ ·
- 4192000 Сего тітъла мнозі чіся отъ йюдей с жко близь бъ
- 4192010 мъсто града · идеже и распіжся · Бъ же напісано ·
- 4192020 еврейскъи · и гречьскъі и латиньскъи ·
- 4192500 εποτάχχ πρι κρεπτ με κπτι έσο ή εεετρά Απρε

```
4192501 Стоткуж же при крстт йсвъ ийти его и сестра
```

- 4192502 Сто́туж прі крст \mathbf{t} йсв \mathbf{t} : маті є́го · й сестра
- 4192510 его · марік клебпова й мариа магдалъіні ·
- 4192511 матере его · марік клеопова и марік магдальіні ·
- 4192512 матере его · марік клеопова и маріа магдалънні ·
- 4192600 йсъ же видъвъ литръ и вченика стоюща егоже
- 4192601 йсть же відтвть литоть и вченика : стої ща єгоже
- 4192602 йсть же видтвть матерь и вченика стоюща егоже
- 4192610 любаташе гла літрі жено се сиъ твой .
- 4192611 люба тайше \cdot гла литрі жейо се снь твой \cdot
- 4192612 любата́ше \cdot гла $\ddot{}$ лятри жено се $\ddot{}$ снь твой \cdot
- 4192700 по томъ гла \$ченик $\$ \cdot с$ е мати $\{$ ти $\}$ тво $\$ \cdot$ и́ от того
- 4192701 По томъ же гла \$ченік $\$ \cdot се$ літі тво $\div \epsilon$ и отъ того
- 4192702 По том же гла 8ченик $8 \cdot$ Се 4пті тво4 · 4 отъ
- 4192710 часа поімтъ іж · вченикъ въ свот сі ·
- 4192711 часа појатъ ја вченикь тъ въ свој сі .
- 4192712 того часа · поіжтъ іж вченикь ть вь свой сі ·
- 4192800 По томъ въдъі йсъ · ѣко всѣ юже съвръшіша са ѣже
- 4192801 По семъ въдън йсъ съко въсъ юже съвръшиша са с
- 4192810 о́ немъ •
- 4192811 да събжджтъ са кынгъ \cdot гла жаждж \cdot
- 4192900 сьсжд же сто π ше плънъ о́цьта · на плъньше же г π ж о́цьта ·
- 4192910 приджша кь встомь его .
- 4193000 егда же примтъ оцетъ йсъ \cdot рече съвръшиша см
- 4193010 : и пръклонь главж пръдастъ Дуъ .
- 4193011 Пръклонь главж \cdot пръдастъ $\overline{\mathbf{a}}$ хъ \cdot
- 4193100 июдей же понеже параскевний Б \mathbf{t} · да не останжтъ на
- 4193101 ที่เงินย์ที่ же понеже паскевати Б \pm . Да не останатъ на
- 4193102 йюдей же \cdot понеже параскев $\dot{\mathbf{x}}$ ий Б $\dot{\mathbf{x}}$ \cdot да не останж $\dot{\mathbf{x}}$ на
- 4193110 йрстъ тълеса въ сжботъ съ во велій день той сжботъ с
- $4193111\ {
 m k}$ рст ${
 m t}$ т ${
 m t}$ леса в ${
 m t}$ сжбот ${
 m x}$ \cdot в ${
 m t}$ бо велій ден ${
 m t}$ тона сжбот ${
 m x}$ и \cdot
- 4193112 крстъ тълеса въ сжбот \cdot бъ бо велій день той сжботъ \cdot
- 4193120 молішім пілата да пръбіжтъ гольни йхъ й възьмжтъ ім .
- 4193121 моліша пілата да пр † Кії възьмжтъ із †
- 4193122 **М**оліша пілата да пр \mathbf{t} бін \mathbf{t} тъ гол \mathbf{t} ни их \mathbf{t} и възьмитъ на \cdot
- 4193200 Прідж же войни \cdot й пръвуму пръбішь гольни \cdot й другуму

```
4193201 прідж же войни \cdot й пръвуму пръбиша гольни \cdot й другому
```

4193202 Прідж же войни \cdot й пръвзиз пръбіша гольні \cdot й дрягвиз

4193210 распытвив сь нимь .

4193211 распытвив съ нимъ .

4193212 распытвив сь німъ .

4193300 На йса же прішедъше · тко відтым и вже вмеръшъ ·

4193301 На йса же прішедъше з тко відтша и ўже ўмеръшь з

4193302 На йса же прідъше · тко відтым и вже вмертыма ·

4193310 не пръбіша ем' голънию .

4193311 не пръбіша ему гольнію .

4193312 не пръбіша ему гольнію .

4193400 нъ едінъ шт войнъ · копіемъ емв ребра прободе ·

4193401 Нъ едінъ отъ войнъ копиємъ емв ребра прободе •

4193402 нъ едінъ отъ войнъ копіємъ ребра ем8 прободе \cdot

4193410 и изіде абіє кръвъ и вода •

4193411 и изіде абіє котвъ и вода •

4193412 и изиде абие кръвъ й вода .

4193500 й віджвъї сьвъ (ъ дътельствова · й йстинно естъ

4193501 и віджвъї сьвъдътельствова · и истинно естъ

4193502 и видъвъ и съвъдътелствова · и истінно естъ

4193510 съвъдътелство ${e}$ го \cdot

4193511 сывъдътельство его ...-

4193512 сывъдътельство его .

4193520 и тъ въстъ вко истинж глетъ да и въи върж имете .

4193521 и тъ въстъ жко истинж глетъ да и въ върж имете .

4193600 бъиша бо сі зда събжджтъ са кынигъі з

4193601 бънша бо сій \cdot да събжджт са кынигън \cdot

4193610 кость не ськрвшітъ см отъ него .

4193611 кость не съкрвшитъ са отъ него •

4193700 и пакъи др8гъна кьнигън глютъ

4193701 и пакъи дрвгое пісание глтъ :

4193710 Възырнатъ на нь егоже пробаса : · · · · -

4193711 възьратъ на нь \cdot егоже про кой : баса $\cdot \cdot$

4193800 Просі йса в пілата йосіфъ · іже оштъ

4193810 а́рімафена · съи вченикь йсвъ · ф таймъ же за страхъ

4193820 июдейскь за възьметъ тъло йсво з

- 4193900 Приде же и никодім · прішедъі кь йсві нощиж пръжде ·
- 4193910 Несът съмъшение замодно и алгойно зъко и
- 4193920 ливръ съто .
- 4194000 примсте же тъло йсво \cdot и обисте $\acute{\epsilon}$ різамі \cdot
- 4194010 съ ароматъ : жкоже объщай естъ июдеомъ погръбаті :
- 4194100 Б π же на м π ст π и́деже и́ распілсл π врътъ и́ въ врътъ
- 4194110 гробъ новъ \cdot Въ немъже николиже никтоже \cdot не бъ \div
- 4194120 положенъ .
- 4194200 тв же за параскевний июдейски чись блізь би проби.
- 4194210 положисте йса :: -

- 4200100 Въ единъ сжботъ маріт магдальіні з
- 4200110 пріде за втра еште сжшті тьмъ на гробъ й видъ каменъ
- 4200120 възат отъ гроба ·
- 4200200 Teue же и пріде къ сімон\$ петр $\$ \cdot$ и къ др\$г\$м\$ <math>\$ченик\$
- 4200210 ยางже любл่งลัше ที่с $\mathbf{k} \cdot \mathbf{n}$ гла има възмсм га отъ
- 4200220 гроба \cdot и не въмъ къде положиша и \cdot
- 4200300 йзиде же петръ и дрвпъий вченикъ •
- 4200310 и идъашете къ гробв •
- 4200400 течаашете же оба въ к8пъ \cdot др8гъи же тъ \$чени[къ] тече
- 4200410 скоръе петра ·
- 4200420 и пріде пръжде кь гробв .
- 4200500 и прінік видт ризти лежаща едінти .
- 4200510 обаче нъ не въниде •
- 4200600 Пріде же и симонъ петоъ въ слъдъ его \cdot и въниде
- 4200610 пртжде въ гробъ и відт ризъ лежаща и
- 4200700 и судар? іже бъ на главъ его · несъ різами лежащь ·
- 4200710 нъ особъ сьвитъ на единомъ мъстъ .
- 4200800 тогда же въниде и добръть вченикъ пришедъ пръжде
- 4200810 къ гроб δ · и видъвъ и върова ·
- 4200900 не в бо въдълж кьнігь · тко подоблетъ емв от
- 4200910 мрътвъийхъ въскренжті
- 4201000 идете же пакъі къ жебъ 8ченика діваща са \div -
- 4201100 марит стоташе в гроба вънт плачжщи см .

```
4201110 Прініче въ гробъ •
```

4201200 и видъ дъва анала въ бълауъ ризауъ съдаща в

4201210 едіного в главъі й едіного ов ногв.

4201220 идеже бълежало тъло йсво .

4201300 и гласте ей жено чьто см плачеші . Гла има .

4201310 жко възаса га моего · и не вжиъ къде положища и ·

4201400 сі рекъши обраті см въспімтъ і видъ йса

4201410 стоюшта · и не въдъаше жко йсъ ест ·

4201500 Гла е́и йсъ · же́но · чьто см плачеши

4201510 кого ищеши · она же мынащи · чко врътоградары

4201520 естъ · Гла емв Ги · аще тъ еси възмлъи ·

4201530 повъ $\{въ\}$ ждъ мі къде и еси положілъ и азь възъмж и •

4201600 гла ей йсъ · марие · обращьши же са она ·

4201610 гла емв еврейскты равви сеже нарицаетть см вчителю с

4201700 гла е́и йсъ · не прікасай са мнъ · не % бо възидъ

4201710 къ ощю моемв · иди же кь братий моей

4201720 и́ ръци и́мъ · въсхо́ждж къ о̂цю моє́м и́

4201730 оцю вашемв · и бв моемв и бв вашемв ·

4201800 Приде маріа магдалъіни въ звъштажшті вченикомъ .

4201810 жко видж га · и сі рече е́и · · ·

4201900 Сжијі позаћ въ ть дьнь въ е́дінъ сжботъ \cdot и́ двъремъ

4201901 Сжщи поздѣ вь : - коц :

4201902 Сжщи поздѣ ∴ кой

4201910 затвореномъ · идеже бъахж вченіці его сьбьрані за

4201920 страхъ июдейскъ · Приде йсъ и ста по сръдъ

4201930 бченікь свойхъ · й гла ймъ міръ вамъ ·

4202000 и се рекь Показа имъ ржцѣ и ноѕѣ и ребра своѣ •

4202010 въздрадоваша же са вченици відъвъше га .

4202100 рече же имъ пакъи міръ вамъ \cdot ѣко же посъла ма

4202110 оць · и азь сьлж въи ·

4202200 и се ректь движ й гла имть Приимтьте Дуть сть .

4202300 и имьже отп8стіте гръхъі отп8статъ са имъ \div

4202310 кой \div и имъ $\{$ мъ $\}$ же дръжите дръжатъ са имъ \cdot

4202400 Фома {ма} же едінъ от обою на десмте наріцаемъи

4202410 блізнець не б'є т'в сь німі егда пріде йс .

4202500 Глаша емв довый вчениці відъхомъ га .

```
4202510 онъ же рече аще не віждж на ржко его .
```

- 4202520 ชั่งยาน Γ ยงงส์เท็พนเล้ \cdot ท์ ยานงหม приста моего ви ชั่งвม
- 4202530 гвоздійнжж і въложж ржкж мож въ ребра его і не
- 4202540 имж въоъі •
- 4202600 и по осмі день пакты бтахж вченици его и фома
- 4202610 сь німі Пріде же йсть дверемть затвореномть •
- 4202620 и ста по сръдъ ихъ и бла им пакът міръ вамъ .
- 4202700 По том же гла фом'т принесі пръстъ твой
- 4202710 стмо й виждъ ржцт мой \cdot й прінесі ржкж тво $\dot{\mathbf{x}}$ \cdot
- 4202720 й въложи въ ребра мо $\dot{\mathbf{k}}$ · и не бжді не $\{\mathbf{ne}\}$ въренъ ·
- 4202730 ከጌ ይቴρέክጌ •
- 4202800 $``штъвъщавъ же фома рече <math>\'{\epsilon}$ м $\acute{\epsilon}$ "ъ мой $\~{\epsilon}$ ъ мой \cdot
- 4202900 гла емв йсъ · тко відтвъ ма втрова ·
- 4202910 Блажені не відъвъшій и въровавшій .
- 4203000 Многа же знамені т сътворі йст предь вченікті
- 4203010 своймі жже не сжтъ пісана въ кьнигахъ сіхъ -
- 4203100 Сі же пісана бъиша . да втож имет .
- 4203110 Тко йст естт ут сит бжи и да втовжще и
- 4203120 жівот въчънъі имате въ има его $\div \cdot \cdot -$
- 4203121 имате въ има его : -
- 4203122 имате въ има ег ::

- 4210100 Тви са йсъ \$ченикомъ своймъ въставъ отъ мрътвъйхъ ·
- 4210110 на мори ти вергадьстъмь · тві же см имъ сіце ·
- 4210200 бъхж в квпъ сімон петръ · и фома нарицаемъи блізнець · и
- 4210210 нафанайль · іже бт от кана галілейсктьні · й
- 4210220 оба сна веведеова · и ина от вченикъ его дьва ·
- 4210300 Гла имъ петръ идж ръбъ ловитъ \cdot глаша ем \circ
- 4210310 идемъ и мъг съ тобоей и изидж и въсъдж въ корабль и
- 4210320 и въ тж ноштъ не гаша ничесоже \cdot
- 4210400 $$тр$ же абіе бъивъшю <math>\cdot$ ста исъ прі бртв τ
- 4210410 Не познаша же бченици жко йсъ естъ .
- 4210500 Гла же им йсъ дѣти \cdot имате ли чьто сиѣдьно \cdot
- 4210510 $^{\circ}$ $^{\circ}$

- 4210600 онъ же рече имъ · Въвръзъте о деснжж странж мръжа
- 4210610 и обращете \cdot въвръгж же \cdot и кь тому не можахж
- 4210620 прівлікції є $\dot{\omega}$ · отть множьства ръбъть ·
- 4210700 Гла же \$ченикь $\'{\epsilon}$ гоже люба $\'{\epsilon}$ аше $\'{\mu}$ с $\'{\kappa}$ петрови \cdot $\'{\kappa}$ $\'{\epsilon}$ с $\'{\kappa}$ \cdot
- 4210710 Сімонъ же петоъ · слъншавъ тко бъ естъ ·
- 4210720 епенан томъ пръпотса са \cdot Бъ во нагь и въвръже са
- 4210730 въ море ·
- 4210800 а дрвы вченици корабіцемъ прідж пе бъщь бо
- 4210810 далече штъ зема · нъ тко дьвъ сътъ лакоть ·
- 4210820 влакжие можжж очист
- 4210900 и жко извлеша на земліж Видеша огнь
- 4210910 лежащь · и ръибж на немъ лежащж · и хлъбъ ·
- 4211100 Вълъзь же сімон петръ \cdot извлъче мръжіх на земліх \cdot
- 4211110 плънж веліхъ ръибъ сьто и пімть десмтъ .
- 4211120 и трі · и толикв сжштв не протръже сж мръжа ·
- 4211200 Гла ист · Прідтте обтавите · и никтоже не станташе
- 4211210 отъ вченикь его иставаті его тъи кто есі .
- 4211230 въджште тко га естъ .
- 4211300 Приде же йсъ и примтъ хлъбъ и дастъ имъ и
- 4211310 й ръибъи такожде •
- 4211400 Се бже третійци йсъ вви са бченикомъ своймъ въставъ
- 4211401 тви см йст вченикомъ своимъ · Въставъ
- 4211402 ави см йсъ вченикомъ своимъ вставъ
- 4211403 ТВИ СА ЙСЪ ВЧЕНИКОМЪ СВОЙМЪ ВЪСТАВЪ
- 4211404 ชัยน ผล ที่ผล
- 4211410 о́тъ мрътвъни́хъ ⊹ · -
- 4211411 отъ мрътвъи́их \cdot
- 4211412 от моътвъийх :: кой
- 4211413 от моътвънихъ · кой ·
- 4211500 и гла симонв петрв Сімоне ионинъ любіші
- 4211510 лі мм паче сіхть \cdot гла єм8 єй ги тъи въси
- 4211520 Жко люблья та · Гла емв Пасі агньца мою ·
- 4211600 Гла емв пакъи въторицей •
- 4211610 Сімоне ионинъ любіши лі ма Гла емв ей ги тъї
- 4211620 въст ъко люблеж та \cdot гла паст овъца мое́а \cdot

- 4211700 Гла емв третийцей Сімоне ионинъ любіші лі ма .
- 4211710 оскожет петот тко рече емв третійці любиші лі ма \cdot
- 4211720 и гла гля Ги вьсъ тъ въсі. Тъи въсі тью
- 4211800 Амий аминъ обльж тебъ егда бъ юнъ пофсаше
- 4211810 : см : самъ и хождааще тможе хотташе :
- 4211820 егда же състаръещи см · Въздеждеши ржцъ твой ·
- 4211830 и инъ та потышет \cdot и ведетъ таможе не хощеш \cdot
- 4211900 Се же рече клепла : коеж съмрътиж прославітъ ба ·
- 4211910 й се рек гла емв иді по мыть :
- 4212000 обращь же см петръ відъ вченика егоже люблъаше йсь в
- 4212010 иджща въ слъдъ і възлеже на вечері на пръсі его і рече
- 4212020 ги кто естъ пръдажи та .
- 4212100 Сего віджет петрт їла йсви · її а́ сь чьто ·
- 4212200 гла емв йсъ · аще хоштж да тъ пръбътваетъ
- 4212210 донъдеже прідж \cdot чьто \acute{e} тебіт \cdot Тъи по \emph{m} ніт граді \cdot
- 4212300 изіде же слово се въ братіж тко вченикотъ не
- 4212310 Умьретъ Не рече же {же} йсъ жо не Умъретъ .
- 4212320 Нъ аще хощж да тъ пръбъиваетъ донъдеже прідж чьто е тебъ ·
- 4212400 Сь есть \$ченикъ съвъдътельств\$ный δ сіхъ \cdot
- 4212401 Сь естъ вченикь сьвъдътельствыми о сих .
- 4212410 іже й напіса сій \cdot й в \pm м \pm \pm ко ис \pm йнйо
- 4212411 іже й напіса сій \cdot й въмь тко йстинно
- 4212420 естъ съвъдътельство его \cdot
- 4212421 естъ сьвъдътельство его \cdot
- 4212500 Сжтъ же и ина многа жже сътвори йс жже аще по едином8
- 4212501 сжтъ же и ина миога · тже сътворі йссъ тже аще по единомв
- 4212510 писана бъиважтъ · Ни самомв мынж въсемв мірв въмъстіті ·
- 4212511 писана бълваж Ни самом мьсь въсем мір въмъститі •
- 4212520 Пішемъіхь кьнигь Амин .: -
- 4212521 Пишемъихъ кьнигъ а́ми̂нъ .: -
- 4212522 Пишемъих сих ки́иг а́м \overline{n} +
- 4212523 пишемъих кьнигь амий : -